

Instrukcja eksploatacji

Zagęszczarka

DPU



Typ

DPU

Dokument

5100009744

Wydanie

09.2022

Wersja

17

Język

pl

Copyright © 2022 Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Printed in Germany

Wszelkie prawa zastrzeżone, w szczególności obowiązujące na całym świecie prawa autorskie, prawo do powielania oraz prawo do rozpowszechniania.

Niniejszy dokument może być wykorzystywany przez odbiorcę wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie można go w żaden sposób rozpowszechniać w całości lub w części ani tłumaczyć na inny język bez uprzedniej pisemnej zgody.

Powielanie lub tłumaczenie, nawet we fragmentach, tylko po uzyskaniu pisemnej zgody Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG.

Każde naruszenie przepisów prawa, w szczególności ochrony praw autorskich będzie ścigane na drodze cywilnej i karnej.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG nieustannie pracuje nad ulepszeniem swoich produktów wraz z postępem technicznym. Dlatego zastrzegamy sobie prawo zmian ilustracji i opisów w niniejszej dokumentacji bez możliwości dochodzenia na tej podstawie roszczeń o wprowadzanie modyfikacji w już dostarczonych maszynach.

Prawo do pomyłek zastrzeżone.

Maszyna na okładce może posiadać wyposażenie dodatkowe (opcjonalne).



Producent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Wackerstraße 6

D-85084 Reichertshofen

www.wackerneuson.com

Tel.: +4984533403200

E-Mail: service-LE@wackerneuson.com

Instrukcja obsługi – oryginał

1	Wstęp	5
2	Wprowadzenie	6
2.1	Korzystanie z instrukcji	6
2.2	Miejsce przechowywania instrukcji	6
2.3	Przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom	6
2.4	Dodatkowe informacje	6
2.5	Grupa docelowa	6
2.6	Wyjaśnienie symboli	6
2.7	Wacker Neuson Osoba kontaktowa	7
2.8	Ograniczenie odpowiedzialności	7
2.9	Oznaczenie maszyny	7
3	Bezpieczeństwo	8
3.1	Zasada	8
3.2	Odpowiedzialność użytkownika	8
3.3	Obowiązki użytkownika	9
3.4	Kwalifikacje personelu	9
3.5	Ryzyko szczątkowe	9
3.6	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	9
3.7	Specyficzne wskazówki bezpieczeństwa – zagęszczarki	10
3.8	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – silniki spalinowe	11
3.9	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – materiały eksploatacyjne	12
3.10	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – akumulatory rozruchowe	12
3.11	Konserwacja	12
3.12	Osobiste wyposażenie ochronne	12
3.13	Urządzenia zabezpieczające	13
3.14	Zachowanie w sytuacjach niebezpiecznych	14
4	Naklejka bezpieczeństwa i informacyjna	15
5	Montaż i funkcjonowanie	17
5.1	Zakres dostawy	17
5.2	Zastosowanie	17
5.3	Krótki opis	17
5.4	Warianty	18
6	Komponenty i elementy sterujące	19
6.1	Komponenty	19
6.2	Elementy sterujące	20
7	Transport	21
7.1	Ładowanie i transport	21
8	Obsługa i eksploatacja	23
8.1	Przed uruchomieniem	23
8.2	Informacje o obsłudze	23
8.3	Uruchamianie maszyny	24
8.4	Obsługa	29
8.5	Wyłączanie maszyny	30
9	Konserwacja	32
9.1	Harmonogram konserwacji	33
9.2	Prace konserwacyjne	35
10	Usuwanie usterek	40
10.1	Tabela usterek	40
10.2	Przeprowadzanie uruchamiania zewnętrznego z dodatkowym akumulatorem rozruchowym ...	41

11	Utylizacja	43
11.1	Usuwanie zużytych akumulatorów.....	43
12	Akcesoria	44
13	Parametry techniczne	45
13.1	DPU4045, DPU4545.....	45
13.2	Silnik spalinowy	47
14	Parametry techniczne	48
14.1	DPU4545	48
14.2	Silnik spalinowy	50
15	Parametry techniczne	51
15.1	DPU5545	51
15.2	Silnik spalinowy	53
16	Parametry techniczne	54
16.1	DPU6555	54
16.2	Silnik spalinowy	58
	Deklaracja zgodności WE	59

1 Wstęp

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje i procedury dotyczące bezpiecznej, prawidłowej i ekonomicznej eksploatacji tej maszyny Wacker Neuson. Staranne przeczytanie, zrozumienie i jej przestrzeganie pomaga uniknąć zagrożeń, obniżyć koszty napraw oraz skrócić przestoje, a tym samym zwiększyć dostępność oraz żywotność maszyny.

Niniejsza instrukcja obsługi nie stanowi instrukcji kompleksowych prac serwisowych i naprawczych. Prace takie muszą zostać przeprowadzone przez zespół serwisowy Wacker Neuson lub upoważnionych specjalistów. Maszynę Wacker Neuson należy obsługiwać i konserwować zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwe użytkowanie lub konserwacja niezgodna z instrukcją mogą powodować zagrożenie. Dlatego instrukcja obsługi musi być zawsze dostępna w miejscu pracy maszyny.

Uszkodzone części maszyny należy bezzwłocznie wymienić!

W przypadku pytań dotyczących eksploatacji i konserwacji w każdej chwili do dyspozycji są osoby upoważnione do kontaktu Wacker Neuson.

2 Wprowadzenie

2.1 Korzystanie z instrukcji

Niniejszą instrukcję należy traktować jako część maszyny i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu podczas całego okresu żywotności maszyny. Instrukcję należy przekazać każdemu kolejnymi właścicielowi lub użytkownikowi niniejszej maszyny.

2.2 Miejsce przechowywania instrukcji

Niniejsza instrukcja stanowi część maszyny i należy przechowywać ją w bezpośrednim sąsiedztwie maszyny, aby w każdej chwili była dostępna dla personelu.

W przypadku zgubienia instrukcji lub jeśli potrzebny jest drugi egzemplarz instrukcji, dostępne są dwie możliwości:

- Pobranie instrukcji z Internetu - www.wackerneuson.com
- Nawiązanie kontaktu z osobą kontaktową Wacker Neuson.

2.3 Przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom

Poza informacjami i wskazówkami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji obowiązują lokalne przepisy w zakresie zapobiegania wypadkom oraz krajowe przepisy BHP.

2.4 Dodatkowe informacje

Niniejsza instrukcja obowiązuje dla różnych rodzajów maszyn z jednej serii produktu. Z tego powodu niektóre rysunki mogą różnić się od wyglądu zakupionej maszyny. Poza tym w instrukcji mogą być opisane komponenty zależne od wersji, które nie są zawarte w zakresie dostawy.

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji bazują na maszynach, które zostały wyprodukowane do momentu przedłożenia instrukcji do druku. Wacker Neuson zastrzega sobie prawo do zmian niniejszych informacji bez uprzedzenia.

Należy zapewnić bezzwłoczne zawarcie w niniejszej instrukcji ewentualnych zmian lub uzupełnień wprowadzanych przez producenta.

2.5 Grupa docelowa

Osoby pracujące przy niniejszej maszynie muszą regularnie odbywać szkolenia w zakresie zagrożeń związanych z obsługą maszyny.

Niniejsza instrukcja skierowana jest do następujących osób:

Personel obsługi:

Osoby te skierowane są do pracy przy maszynie i informowane są o ewentualnych zagrożeniach w przypadku niewłaściwego zachowania.

Specjaliści:

Osoby te posiadają wykształcenie specjalistyczne oraz dodatkową wiedzę i doświadczenie. Są w stanie ocenić przydzielone im zadania i rozpoznać ewentualne zagrożenia.

2.6 Wyjaśnienie symboli

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera szczególnie wyróżnione wskazówki bezpieczeństwa następujących kategorii: **NIEBEZPIECZEŃSTWO**, **OSTRZEŻENIE**, **PRZESTROGA** i **WSKAZÓWKA**.

Przed wszystkimi pracami przy niniejszej maszynie i z niniejszą maszyną należy przeczytać i zrozumieć wskazówki oraz wskazówki bezpieczeństwa. Wszystkie wskazówki i wskazówki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji obsługi należy przekazać także personelowi zajmującemu się konserwacją, serwisowaniem i transportem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

To połączenie symbolu i hasła ostrzegawczego wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, spowoduje poważne obrażenia lub śmierć.



OSTRZEŻENIE

To połączenie symbolu i hasła ostrzegawczego wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

**PRZESTROGA**

To połączenie symbolu i hasła ostrzegawczego wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować lekkie obrażenia i uszkodzenia maszyny.

WSKAZÓWKA

Informacje dodatkowe.

2.7 Wacker Neuson Osoba kontaktowa

Osoba kontaktowa Wacker Neuson to w zależności od kraju serwis Wacker Neuson, spółka zależna Wacker Neuson lub dystrybutor Wacker Neuson.

W Internecie na stronie www.wackerneuson.com.

2.8 Ograniczenie odpowiedzialności

W przypadku następujących naruszeń Wacker Neuson nie ponosi odpowiedzialność za szkody mienia i osób:

- nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji,
- zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem,
- angażowanie niewykwalifikowanego personelu,
- stosowanie niedopuszczalnych części zamiennych i akcesoriów,
- niewłaściwa obsługa,
- wszelkie strukturalne modyfikacje,
- nieprzestrzeganie „Ogólnych Warunków Handlowych”(OWH).

2.9 Oznaczenie maszyny**Dane tabliczki znamionowej**

Tabliczka znamionowa zawiera dane jednoznacznie identyfikujące maszynę. Dane te wymagane są w przypadku zamawiania części zamiennych i dodatkowych pytań dotyczących problemów technicznych.

- Wpisać dane z maszyny do następującej tabeli:

Nazwa	Dane
Grupa i typ	
Rok budowy	
Nr maszyny	
Nr wersji	
Nr artykułu	

3 Bezpieczeństwo

NOTYFIKACJA

Należy przeczytać wszystkie wskazówki i wskazówki bezpieczeństwa oraz przestrzegać ich. Brak przestrzegania niniejszych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia, a także szkody maszyny i/lub szkody innych obiektów. Należy zachować wskazówki i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego zastosowania.

3.1 Zasada

Najnowsza technologia

Niniejsza maszyna została wykonana według najnowszej technologii i przyjętych przepisów bezpieczeństwa technicznego. Mimo to w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem może powstać zagrożenie dla życia i zdrowia użytkowników lub osób trzecich lub może dojść do uszkodzeń maszyny i innych przedmiotów.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszynę można stosować wyłącznie do następujących celów:

- zagęszczenie podłoża,
- zagęszczanie asfaltu,
- zagęszczanie kostki brukowej.

Maszyny nie można stosować do następujących celów:

- zagęszczanie ciężko wiążącego podłoża,
- zagęszczanie zamrożonych gruntów,
- zagęszczanie twardego podłoża, którego nie da się zagęścić,
- zagęszczanie podłoża, które nie jest nośne.

Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem należy także przestrzeganie wszystkich wskazówek i wskazówek bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji oraz przestrzeganie wymaganych wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji.

Jakiegolwiek inne zastosowanie wykraczające poza ten zakres jest zastosowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Za szkody powstałe z tej przyczyny producent nie ponosi odpowiedzialności i w takim przypadku nie obowiązuje gwarancja producenta. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Zmiany konstrukcyjne

Nie można wprowadzać zmian konstrukcyjnych bez pisemnego zezwolenia producenta.

Niezatwierdzone zmiany konstrukcyjne niniejszej maszyny mogą spowodować powstanie zagrożeń dla operatorów i/lub osób trzecich oraz uszkodzenia maszyny.

W przypadku niezatwierdzonych zmian konstrukcyjnych producent również nie ponosi odpowiedzialności i nie obowiązuje gwarancja producenta.

Zmiana konstrukcyjna występuje w następujących przypadkach:

- Otwieranie maszyny i trwałe usuwanie komponentów.
- Montaż części zamiennych, które nie pochodzą od firmy Wacker Neuson lub nie są równoważne częściom oryginalnym pod względem jakości i konstrukcji.
- Montaż akcesoriów dowolnego rodzaju, które nie pochodzą od Wacker Neuson.

Części zamienne lub akcesoria pochodzące z firmy Wacker Neuson można bez wahania wbudowywać lub montować. W Internecie na stronie www.wackerneuson.com.

3.2 Odpowiedzialność użytkownika

Użytkownikiem jest osoba, która obsługuje samodzielnie niniejszą maszyną w celach komercyjnych lub handlowych lub przekazuje maszyną osobom trzecim do użytku/zastosowania oraz podczas obsługi ponosi odpowiedzialność prawną za ochronę personelu lub osób trzecich.

Użytkownik musi w każdej chwili udostępnić personelowi instrukcję i upewnić się, że operator przeczytał i zrozumiał niniejszą instrukcję.

Instrukcję należy przechowywać w dostępnym miejscu w pobliżu maszyny lub w miejscu jej zastosowania.

Operator musi przekazać instrukcję każdemu kolejnemu operatorowi lub właścicielowi maszyny. Należy również przestrzegać krajowych przepisów, norm i wytycznych dotyczących zapobieganiu wypadkom i ochrony środowiska. Instrukcję obsługi należy uzupełnić o dalsze polecenia w celu uwzględnienia zakładowych, urzędowych, krajowych lub ogólnie obowiązujących zasad bezpieczeństwa.

3.3 Obowiązki użytkownika

- Znajomość i stosowanie obowiązujących przepisów BHP.
- W ramach oceny ryzyka informowanie o zagrożeniach, które wynikają z warunków pracy w miejscu zastosowania.
- Sporządzenie instrukcji eksploatacji do obsługi niniejszej maszyny.
- Regularne sprawdzanie, czy instrukcje eksploatacji odpowiadają aktualnej wersji przepisów.
- Jednoznaczne uregulowanie i ustalenie odpowiedzialności za obsługę, usuwanie usterek, konserwację i czyszczenie.
- Regularne szkolenie personelu i informowanie o ewentualnych zagrożeniach.
- Udostępnienie personelowi koniecznego wyposażenia ochronnego.

3.4 Kwalifikacje personelu

Niniejszą maszynę może uruchamiać i obsługiwać wyłącznie wykwalifikowany personel.

W przypadku niewłaściwego zastosowania lub obsługi przez niewykwalifikowany personel istnieje zagrożenie zdrowia operatorów i/lub osób trzecich oraz uszkodzenia lub całkowitej awarii maszyny.

Ponadto operator musi spełnić następujące wymagania:

- Odpowiednia kondycja fizyczna i psychiczna.
- Brak wpływu narkotyków, alkoholu lub leków na szybkość reakcji.
- Znajomość wskazówek bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji.
- Znajomość zastosowania niniejszej maszyny zgodnie z przeznaczeniem.
- Osiągnięcia minimalnego wieku 18 lat wymaganego do obsługi niniejszej maszyny.
- Szkolenie dotyczące samodzielnej obsługi maszyny.
- Operator jest uprawniony do samodzielnej obsługi maszyny i systemu zgodnie z normami techniki bezpieczeństwa.

3.5 Ryzyko szczątkowe

Ryzykiem szczątkowym są przede wszystkim zagrożenia przy pracy z maszynami, których nie można uniknąć mimo konstrukcji zgodnej z wymogami bezpieczeństwa.

Tego ryzyka szczątkowego nie można rozpoznać i może być ono źródłem potencjalnego obrażenia lub zagrożenia zdrowia.

Jeśli wystąpi nieprzewidywalne ryzyko szczątkowe, należy bezzwłocznie przerwać obsługę maszyny i poinformować odpowiedzialnego przełożonego. Przełożony podejmie dalsze decyzje i zleci wszystkie konieczne działania do usunięcia powstałego niebezpieczeństwa.

W razie potrzeby należy poinformować producenta maszyny.

3.6 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Wskazówki bezpieczeństwa w niniejszym rozdziale zawierają „Ogólne wskazówki bezpieczeństwa”, które należy wymienić w instrukcji obsługi zgodnie z obowiązującymi normami. Mogą tu znajdować się wskazówki, które nie są istotne dla niniejszej maszyny.

3.6.1 Miejsce pracy

- Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z miejscem pracy, np. nośnością podłoża lub przeszkodami w otoczeniu.
- Zabezpieczyć miejsce pracy przed publicznym ruchem drogowym.
- Konieczność zabezpieczenia ścian i sufitów, np. w wykopach.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości. Bałagan lub nieoświetlone obszary pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- Obsługa niniejszej maszyny w środowisku zagrożonym wybuchem jest zabroniona.
- Podczas pracy za pomocą niniejszej maszyny dzieci i inne osoby powinny znajdować się z dala od maszyny. Brak uwagi grozi utratą kontroli nad maszyną.
- Zawsze zabezpieczać maszynę przed przewróceniem, stoczeniem, osunięciem i spadnięciem. Niebezpieczeństwo obrażeń!

3.6.2 Serwis

- Maszynę mogą naprawiać lub serwisować wyłącznie wykwalifikowani specjaliści.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria. W ten sposób utrzymane jest bezpieczeństwo pracy maszyny.

Połączenia śrubowe

Wszystkie połączenia śrubowe muszą być zgodne z podanymi specyfikacjami i mocno dokręcone. Przestrzegać momentów dokręcenia!

Śruby i nakrętki nie mogą być uszkodzone, wygięte ani zdeformowane.

W szczególności należy pamiętać:

- Po odkręceniu nie wolno ponownie używać nakrętek samozabezpieczających i śrub z mikrokapsułkami. Następuje bowiem utrata działania zabezpieczającego.
- Połączenia śrubowe z zabezpieczeniem klejem zabezpieczającym/klejem płynnym (np. Loctite) należy po odkręceniu wyczyścić i nanieść na nie nowy klej.

NOTYFIKACJA

Należy przestrzegać wskazówek producenta kleju płynnego.

3.6.3 Bezpieczeństwo osób

- Praca pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Podczas wszystkich prac należy nosić odpowiednie wyposażenie ochronne. Odpowiednie wyposażenie ochronne znacznie zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Usunąć narzędzia przed uruchomieniem maszyny. Narzędzia znajdujące się na obrotowych częściach maszyny mogą zostać wyrzucone i spowodować ciężkie obrażenia.
- Zawsze zwracać uwagę na bezpieczną pozycję.
- W przypadku dłuższego stosowania niniejszej maszyny nie można całkowicie wykluczyć długotrwałych szkód spowodowanych wibracjami. Dokładne wartości emisji hałasu podano w rozdziale *Dane techniczne*.
- Nosić odpowiednią odzież. Szerokie lub luźne ubrania, rękawice, biżuteria i długie włosy należy trzymać z dala od części maszyny. Niebezpieczeństwo wciągnięcia!
- Należy upewnić się, że w obszarze zagrożenia nie znajdują się żadne inne osoby.

3.6.4 Obsługa i zastosowanie

- Maszynę należy obsługiwać ze starannością. Nie wolno uruchamiać maszyn, których komponenty lub elementy obsługi są uszkodzone. Należy je natychmiast wymienić. Maszyny z uszkodzonymi komponentami lub elementami obsługi stanowią wysokie ryzyko obrażeń!
- Elementów obsługi maszyny nie należy blokować, zmieniać ani manipulować przy nich w sposób niedozwolony.
- Nieużywane maszyny należy prawidłowo przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Maszynę może obsługiwać wyłącznie upoważniony personel.
- Stosować maszynę, akcesoria, narzędzia itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Po wykonaniu pracy przechowywać ochłodzoną maszynę w ogrodzonym, czystym, zabezpieczonym przed mrozem i suchym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci i innych osób.

3.7 Specyficzne wskazówki bezpieczeństwa – zagęszczarki

3.7.1 Czynniki zewnętrzne

Zagęszczarki nie należy obsługiwać w przypadku następujących czynników zewnętrznych:

- W silnym deszczu na nierównych powierzchniach. Niebezpieczeństwo poślizgu!
- W obszarze pól naftowych – wyciek metanu z podłoża. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- W otoczeniu suchej, łatwopalnej roślinności. Niebezpieczeństwo pożaru!
- W środowisku zagrożonym wybuchem. Niebezpieczeństwo wybuchu!



3.7.2 Bezpieczeństwo pracy

- Podczas obsługi maszyny zwrócić uwagę na to, aby nie doszło do uszkodzeń przewodów gazu, wody, przewodów elektrycznych ani rur.
- Nie należy obsługiwać maszyny w tunelach ani w zamkniętych pomieszczeniach.
- Zachować najwyższą ostrożność w pobliżu przepaści lub stoków. Ryzyko wypadku!
- W czasie pracy maszyny nie opuszczać przepisowej stacji roboczej za dyszłem.
- Nie pozostawiać maszyny bez nadzoru. Niebezpieczeństwo obrażeń!
- Ogrodzić przestronnie miejsce pracy i nie dopuszczać do niego osób nieupoważnionych. Niebezpieczeństwo obrażeń!
- Operatorzy niniejszej maszyny muszą zwrócić uwagę na to, że osoby przebywające w miejscu pracy muszą zachować minimalną odległość 2 m od uruchomionej maszyny.
- Nie stosować sprayów ułatwiających rozruch. Mogą spowodować przerwę w zapłonie i uszkodzenie silnika. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Podczas obsługi maszyny na nachylonych powierzchniach zawsze należy podjeżdżać pod nachylenia od dołu i zawsze stać nad maszyną na zboczu. W przeciwnym razie maszyna może się ześliznąć lub przewrócić.
- Nie przekraczać maks. dopuszczalnego odchylenia od pionu maszyny – możliwa awaria nasmarowania silnika, więcej informacji w rozdziale *Dane techniczne*.
- Należy używać wyłącznie akumulatorów rozruchowych firmy Wacker Neuson. Są one odporne na drgania i dzięki temu nadają się do wysokiej ekspozycji na drgania.

3.7.3 Bezpieczne odległości

Prace zagęszczeniowe w pobliżu zabudowań mogą doprowadzić do uszkodzeń budynków. Z tego powodu należy wcześniej sprawdzić wszystkie możliwe oddziaływania i wibracje na otaczające budynki. Należy przestrzegać odnośnych przepisów i reguł dotyczących pomiarów, oceny i redukcji emisji drgań, w szczególności normy DIN 4150-3.

Wacker Neuson nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia budynków.

3.8 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – silniki spalinowe

Należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić silnik pod względem nieszczelności i zarysowań na przewodzie paliwowym, zbiorniku i pokrywie zbiornika.
- Nie uruchamiać uszkodzonych silników. Bezzwłocznie wymienić uszkodzone części.
- Nie należy zmieniać wstępnie ustawionej liczby obrotów. Mogłoby to doprowadzić do uszkodzeń silnika.
- Zwrócić uwagę na to, aby w układzie wydechowym silnika nie było żadnych odpadów. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Silnik wyłączyć przed tankowaniem.
- Stosować odpowiednie rodzaje paliwa. Nie mieszać paliwa z innymi płynami.
- Do tankowania stosować czyste przyrządy do napełniania. Nie rozlewać paliwa, bezzwłocznie wytrzeć rozlane paliwo.
- Nie należy uruchamiać silnika w pobliżu rozlanego paliwa. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Podczas obsługi w częściowo zamkniętych pomieszczeniach należy zapewnić wystarczającą wentylację i klimatyzację. Nie wdychać spalin. Niebezpieczeństwo zatrucia!
- Powierzchnia silnika i układ wydechowy mogą nagrzać się już po niewielkim czasie. Niebezpieczeństwo oparzenia!

NOTYFIKACJA

Niniejsza maszyna wyposażona jest w silnik z certyfikatem EPA.

Zmiana liczby obrotów wpływa na certyfikację EPA i emisję spalin. Ustawienia na niniejszym silniku mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę.

Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z producentem silnika lub osobą kontaktową Wacker Neuson.

3.9 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – materiały eksploatacyjne

Należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Podczas pracy z materiałami eksploatacyjnymi zawsze należy nosić okulary i rękawice ochronne. W przypadku dostania się do oczu oleju hydraulicznego, paliwa, oleju czy czynnika chłodzącego, należy bezzwłocznie zwrócić się o pomoc do lekarza.
- Unikać bezpośredniego kontaktu materiałów eksploatacyjnych ze skórą. Bezzwłocznie wypłukać skórę wodą z mydłem.
- Podczas pracy z materiałami eksploatacyjnymi nie należy jeść ani pić.
- Olej hydrauliczny lub paliwo zanieczyszczone brudem lub wodą mogą doprowadzić do przedwczesnego zużycia lub awarii maszyny.
- Spuszczone lub rozlane materiały eksploatacyjne należy usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
- Jeśli z maszyny wyciekną materiały eksploatacyjne, nie obsługiwać maszyny i bezzwłocznie zlecić naprawę osobie kontaktowej Wacker Neuson.

3.10 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa – akumulatory rozruchowe

Należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Podczas odłączania akumulatora rozruchowego zawsze należy odłączyć najpierw biegun ujemny.
- Podczas podłączania akumulatora rozruchowego zawsze należy podłączyć najpierw biegun dodatni. Zamocować pokrywę ogniw!
- Podczas obsługi akumulatorów rozruchowych zabrania się stosowania ognia, iskier oraz palenia.
- Akumulatory rozruchowe zawierają żrące kwasy. Podczas obsługi akumulatorów rozruchowych należy nosić rękawice i okulary ochronne odporne na działanie kwasów.
- Korzystając z narzędzi, zapobiegać nieprawidłowemu podłączeniu akumulatora rozruchowego lub mostkowaniu biegunów. Niebezpieczeństwo zwarcia!

NOTYFIKACJA

Nigdy nie dodawać kwasu ani wody destylowanej.
W celu naładowania akumulatora należy stosować się do danych producenta.
Nie otwierać akumulatora w celu usunięcia odpowietrznika.

3.11 Konserwacja




Należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Niniejszej maszyny nie można naprawiać, konserwować, ustawiać ani czyścić, jeśli jest włączona.
- Przestrzegać okresów konserwacji.
- Po każdej konserwacji lub naprawie należy ponownie podłączyć urządzenia zabezpieczające do niniejszej maszyny.
- Przestrzegać planu konserwacji. Niewymienione czynności muszą zostać wykonane przez punkt serwisowy osoby kontaktowej Wacker Neuson.
- Zużyte lub uszkodzone części maszyny należy zawsze bezzwłocznie wymieniać. Używać wyłącznie części zamiennych firmy Wacker Neuson.
- Utrzymywać maszynę w czystości.
- Należy bezzwłocznie wymienić brakujące, uszkodzone lub nieczytelne naklejki bezpieczeństwa. Naklejki bezpieczeństwa zawierają ważne informacje dotyczące ochrony operatora.
- Prace konserwacyjne należy przeprowadzać w czystym i suchym otoczeniu (np. w warsztacie).

3.12 Osobiste wyposażenie ochronne

NOTYFIKACJA

Aby w jak największym stopniu uniknąć obrażeń podczas obsługi niniejszej maszyny, w trakcie wszystkich prac wykonywanych przy niniejszej maszynie należy nosić osobiste wyposażenie ochronne.

Piktogram	Znaczenie	Opis
	Stosować obuwie ochronne!	Obuwie ochronne chroni przed zmiżdżeniem, spadającymi częściami i poślizgnięciem na śliskim podłożu.
	Stosować rękawice ochronne!	Rękawice ochronne chronią przed obtarciami, ukłuciami oraz kontaktem z gorącymi powierzchniami.
	Stosować ochroniacze na uszy!	Ochroniacze na uszy chronią przed trwałymi uszkodzeniami słuchu.

NOTYFIKACJA

W przypadku zastosowania niniejszej maszyny możliwe jest przekroczenie dopuszczalnych w kraju wartości granicznych hałasu (indywidualny poziom oceny). Dlatego należy nosić ochroniacze na uszy. Dokładne wartości emisji hałasu znajdują się w rozdziale *Dane techniczne*.

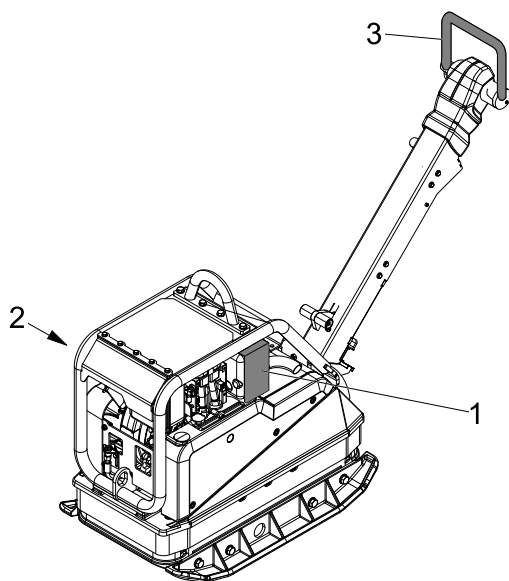
W przypadku stosowania ochroniaczy na uszy należy pracować szczególnie ostrożnie i uważnie, ponieważ dźwięki takie jak np. krzyki lub sygnały dźwiękowe odbierane będą tylko w ograniczonym stopniu.

Wacker Neuson zaleca, aby zawsze nosić ochroniacze na uszy.

3.13 Urządzenia zabezpieczające

Urządzenia zabezpieczające chronią użytkownika niniejszej maszyny przed narażeniem na istniejące zagrożenia. Do urządzeń tych należą barierki (oddzielające urządzenia zabezpieczające) lub inne środki techniczne. Zapobiegają narażeniu użytkownika na niebezpieczeństwo. W niektórych sytuacjach wyłączają źródło niebezpieczeństwa lub ograniczają niebezpieczeństwo.

Niniejsza maszyna wyposażona jest w następujące urządzenia zabezpieczające:



Poz.	Nazwa	Poz.	Nazwa
1	Ochrona przed dotknięciem układu wydechowego	3	Uchwyt sterujący automatycznej pozycji środkowej
2	Ośłona paska klinowego		

NOTYFIKACJA

Poluzowane połączenia śrubowe należy zawsze dokręcić zalecanym momentem dociskowym.

3.14 Zachowanie w sytuacjach niebezpiecznych

Środki zapobiegawcze:

- należy być zawsze przygotowanym na wypadki,
- trzymać wyposażenie pierwszej pomocy w zasięgu ręki,
- zapoznać personel z wyposażeniem pierwszej pomocy, ratowniczym i urządzeniami do zgłaszania wypadków,
- nie zastawiać dróg dojazdu dla pojazdów ratowniczych,
- wyszkolić personel w zakresie pierwszej pomocy.

Działania w sytuacjach wyjątkowych:

- bezzwłocznie wyłączyć maszynę,
- wynieść rannych i inne osoby ze strefy niebezpieczeństwa,
- udzielić pierwszej pomocy,
- zawiadomić służby ratownicze,
- nie zastawiać dróg dojazdu dla pojazdów ratowniczych,
- zawiadomić osoby odpowiedzialne na miejscu.

4 Naklejka bezpieczeństwa i informacyjna



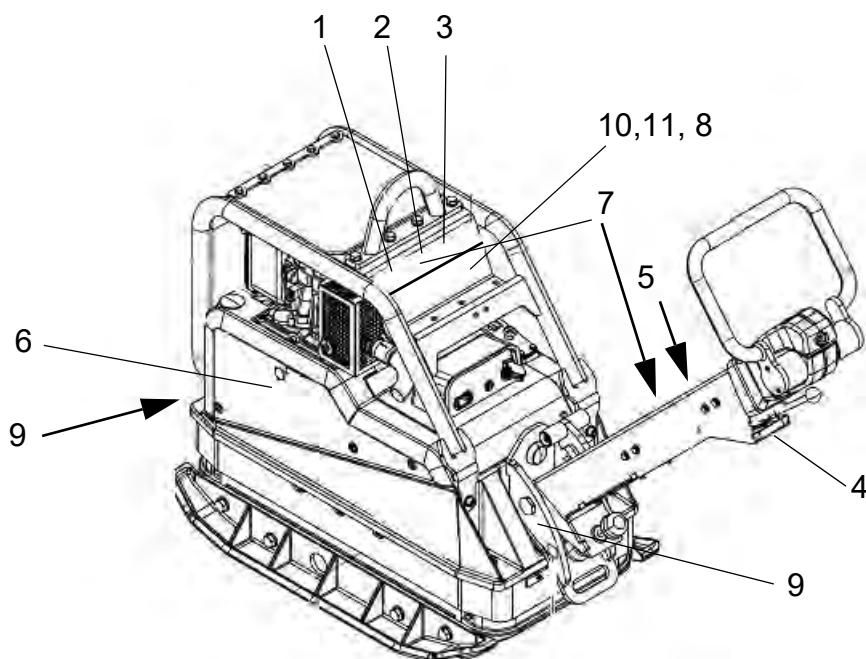
OSTRZEŻENIE





Nieczytelne symbole






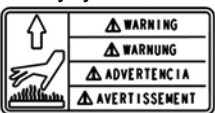

Z biegiem czasu naklejki i tabliczki na maszynie mogą ulec zabrudzeniu lub stać się nieczytelne w inny sposób.

- Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, obsługi oraz ostrzeżenia należy utrzymywać w czytelnym stanie.
- Bezzwłocznie wymienić uszkodzone naklejki i tabliczki.

Na maszynie znajdują się następujące naklejki:



Poz.	Naklejki	Opis
1		Używać osobistego wyposażenia ochronnego, aby uniknąć obrażeń i szkód zdrowotnych: <ul style="list-style-type: none"> ■ ochraniacze słuchu. ■ Przeczytać instrukcję obsługi.
2		Upadająca maszyna może spowodować ciężkie obrażenia. <ul style="list-style-type: none"> ■ Podnosić maszynę wyłącznie za zawieszenie centralne przy użyciu sprawdzonej dźwignicy i zawiesia (bezpieczne haki ładunkowe). ■ Nie podnosić maszyny za pomocą koparki na zawieszeniu centralnym. ■ Nie podnosić maszyny za pomocą wózka widłowego na zawieszeniu centralnym.
3		Gwarantowany poziom mocy akustycznej.
4		Start-stop.

Poz.	Naklejki	Opis
5		Upadająca maszyna może spowodować ciężkie obrażenia. <ul style="list-style-type: none"> ■ Nie podnosić maszyny za uchwyt sterujący ani za dyszel.
6	Maszyny z rozruchem rewersyjnym. 	Ostrzeżenie. Obracające się części mogą prowadzić do zmiżdżenia lub odcięcia kończyn. <ul style="list-style-type: none"> ■ Nie chwytać do uchwytu korby rozruchowej.
7	Maszyny US 	Ostrzeżenie.
8	Maszyny z rozruchem elektrycznym 	Start/Stop.
9		Punkty zawiązania.
10	Maszyny US 	Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią.
11	Maszyny US 	Ostrzeżenie. Przed substancjami chemicznymi, które są przyczyną raka, wad wrodzonych lub innych zaburzeń rozrodczych.

5 Montaż i funkcjonowanie

5.1 Zakres dostawy

Maszyna dostarczana jest w stanie zamontowanym i po rozpakowaniu jest gotowa do pracy.

Do zakresu dostawy należą:

- Zagęszczarka
- Korba rozruchowa (opcjonalnie)
- Instrukcja obsługi

5.2 Zastosowanie

Zagęszczarka służy do zagęszczania podłoża i stosowania jest w budownictwie ogrodowym i krajobrazowym, budowie dróg, kanałów i kostki brukowej.

5.3 Krótki opis

Zagęszczarka jest maszyną do zagęszczania podłoża.

Wibracje niezbędne do zagęszczania generowane są przez wibrator na stałe połączony z płytą dolną. Wibrator ten skonstruowany jest jako oscylator centralny z ukierunkowanymi drganiami. Taka zasada pozwala przez obracanie ciężarków na zmianę kierunku oscylacji.

Aby możliwe było płynne przejście między zagęszczaniem w posuwie do przodu, na postoju i w ruchu wstecz. Proces ten jest sterowany hydraulicznie za pomocą uchwyty sterującego w głowicy dyszla.

Silnik napędowy zamocowany na płycie górnej napędza wibrator. Moment obrotowy przenoszony jest skutecznie za pomocą sprzęgła odśrodkowego i paska klinowego wibratora.

W przypadku niskiej liczby obrotów sprzęgło odśrodkowe przerywa przepływ siły do wibratora i w ten sposób umożliwia płynny bieg jałowy silnika napędowego.

Prędkość obrotową silnika napędowego można zmieniać bezstopniowo dźwignią gazu oraz ustawiać na biegu jałowym. Górna i dolna płyta są połączone ze sobą za pomocą 4 tłumiących drgania amortyzatorów metalowo-gumowych. tego rodzaju amortyzacja zapobiega przenoszeniu bardzo wysokich częstotliwości na płytę górną. Dzięki temu silnik napędowy jest funkcjonalny mimo wysokiej wydajności zagęszczania. Silnik napędowy pracuje zgodnie z zasadą diesla, wyposażony jest w rozrusznik rewersyjny, zasysa powietrze do spalania za pomocą filtra powietrza suchego i jest chłodzony powietrzem.

Aby ułatwić uruchomienie silnika (w niskiej temperaturze), silnik napędowy wyposażony jest w automatykę dekompresji. Powoduje ona, że dekompresja przy rozruchu jest bardzo niska, jednak po kilku obrotach się stale zwiększa i przełącza się wtedy na pełne sprężanie.

Disco automático da correia trapezoidal (máquinas com motor Hatz)

Połączone ze sprzęgłem odśrodkowym automatyczne koło pasowe zapewnia w czasie pracy optymalne napięcie pasa klinowego wibratora oraz odciążenie pasa klinowego podczas przemieszczania lub transportu maszyny.

Ponadto, automatyczne koło pasowe samoczynnie ustawia się odpowiednio do stopnia zużycia krawędzi koła pasowego, sprawiając w ten sposób, że cały napęd między silnikiem a wibratorem jest bezobsługowy.

Licznik godzin pracy (opcja)

Licznik godzin pracy umożliwia dokładny odczyt godzin pracy maszyny, dzięki czemu można łatwiej przestrzegać okresów konserwacji.

Płyty boczne

W przypadku większych powierzchni roboczych zaleca się zastosowanie dodatkowych płyt bocznych.

Wskaźnik zagęszczania Compatec (opcja)

Wskaźnik zagęszczania Compatec jest montowany na pokrywie akumulatora i znajduje się w polu widzenia operatora. Wyświetlacz składa się z ośmiu diod LED dostosowujących się do warunków oświetlenia, które podczas jazdy wskazują względny postęp zagęszczania, podświetlając się kolejno. Gdy ilość świecących się diod LED nie zwiększa się już, nie można osiągnąć większego zagęszczenia za pomocą stosowanej maszyny. Operator może zakończyć swoją pracę i uniknąć niepotrzebnych faz przejściowych lub nadmiernego zagęszczenia podłoża.

Dodatkową funkcją jest wyświetlacz przeciążenia, gdy maszyna jest obsługiwana na zbyt twardym podłożu. O tym stanie informuje operatora szybkie miganie wszystkich ośmiu diod LED.

Wyświetlacz zagęszczenia Compatec nadaje się do wszystkich podłoży gruboziarnistych i podłoży, które dobrze nadają się do zagęszczania.

NOTYFIKACJA

Wyświetlacz zagęszczenia Compatec służy wyłącznie jako pomoc przy zagęszczaniu gruntu i nie zastępuje profesjonalnego pomiaru gęstości podłoża przez specjalistę.

Wąska rama ochronna (opcja)

W przypadku wąskich rowów kablowych zaleca się wąskie ramy ochronne.

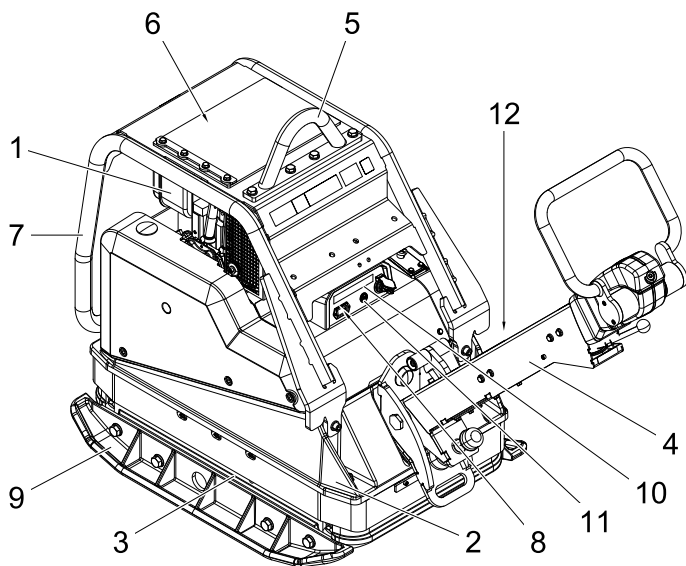
5.4 Warianty

W niniejszej instrukcji obsługi wymieniono różne typy maszyn:

Warianty	Opis
H	Hatz
Y	Yanmar
e	rozrusznik elektryczny
h	Licznik godzin pracy
ap	Płyty boczne
c	Wyświetlacz zagęszczenia Compatec
s	Wąska rama ochronna
zf	Dodatkowe filtry

6 Komponenty i elementy sterujące

6.1 Komponenty



Poz.	Nazwa	Poz.	Nazwa
1	Silnik napędowy	7	Rama ochronna
2	Płyta górna	8	Licznik godzin pracy (opcja)
3	Płyta dolna	9	Płyty boczne
4	Dyszel	10	Wskaźnik zagęszczania Compatec (opcja)
5	Zawieszenie centralne	11	Lampka kontrolna pracy
6	Zbiornik paliwa	12	Tabliczka znamionowa

Dyszel

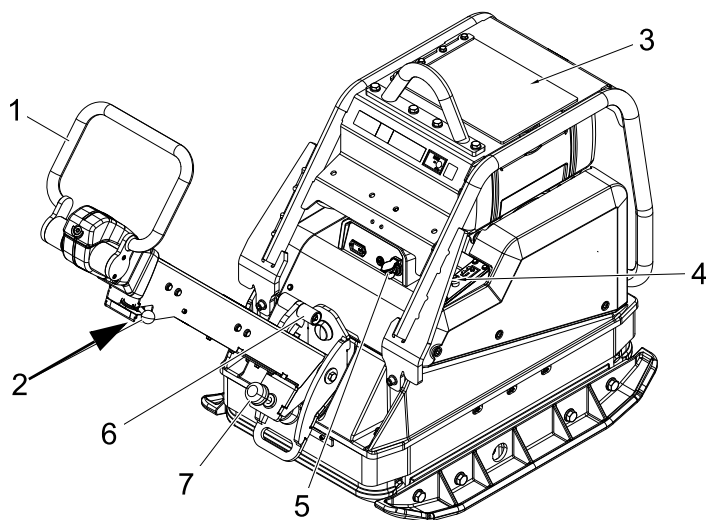
Optymalna wysokość robocza dyszla może być regulowana za pomocą śruby.

Zawieszenie centralne

Zawieszenie centralne służy do podnoszenia maszyny. Znajduje się ono w środku ciężkości maszyny.

6.2 Elementy sterujące

Wyświetlacze i elementy sterujące maszyny muszą zawsze być czyste, suche, wolne od oleju i tłuszczu. Elementów sterujących, np. włącznika/wyłącznika, pokrętła gazu itd. nie należy blokować, zmieniać lub manipulować przy nich w sposób niedozwolony.



Poz.	Nazwa	Poz.	Nazwa
1	Uchwyt sterujący	5	Stacyjka zapłonowa
2	Dźwignia gazu	6	Uchwyt blokady dyszla
3	Dźwignia dekompresji	7	Śruba
4	Styk pomocy rozruchowej		

Uchwyt sterujący

Uchwyt sterujący służy do bezstopniowej regulacji prędkości i kierunku jazdy.

Dźwignia gazu

Prędkość obrotową silnika napędowego można zmieniać bezstopniowo dźwignią gazu oraz ustawiać na biegu jałowym.

Dźwignia dekompresji

Dźwignia dekompresji może być używana wyłącznie do uruchamiania maszyny.

Styk pomocy rozruchowej

Styk pomocy rozruchowej służy do łatwiejszego podłączania kabla rozruchowego przy zastosowaniu zewnętrznego urządzenia rozruchowego.

Uchwyt blokady dyszla

Uchwyt blokady dyszla służy do luzowania dyszla, aby ustawić go do pozycji roboczej.

Śruba

Śruba służy do regulacji optymalnej wysokości roboczej dyszla.

7 Transport



OSTRZEŻENIE

Niewłaściwa obsługa może doprowadzić do obrażeń lub poważnych uszkodzeń mienia.

- Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać ich.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo spowodowanie upadkiem.

Upadająca maszyna może spowodować ciężkie obrażenia, np. przez zmiżdżenie.

- Stosować wyłącznie sprawdzone dźwignie i zawiesia (bezpieczne haki ładunkowe) o wystarczającym udźwigu.
- Podnosić maszynę wyłącznie za pomocą zawieszenia centralnego.
- Niezawodnie zabezpieczyć maszynę na dźwignicy.
- Nie podnosić maszyny za pomocą łyżki koparki lub wózka widłowego na zawieszeniu centralnym.
- Nie podnosić maszyny za uchwyt sterujący.
- Podczas podnoszenia opuścić strefę zagrożenia, nie przebywać pod zawieszonym ładunkiem.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i eksplozji z powodu paliwa.

Wyciekające paliwo może zapalić się i spowodować ciężkie obrażenia.

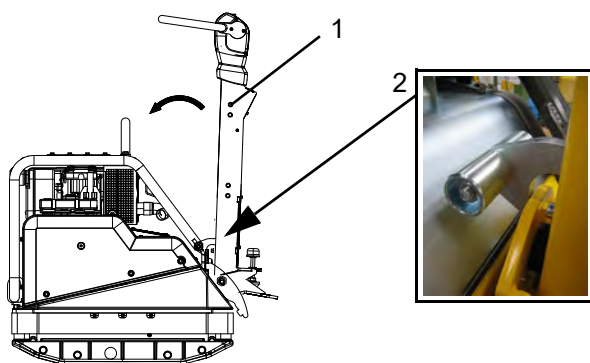
- Podnosić i transportować maszynę w pozycji wyprostowanej.

7.1 Ładowanie i transport

Przeprowadzanie przygotowań

NOTYFIKACJA

Wacker Neuson zaleca opróżnienie zbiornika paliwa przed transportem.



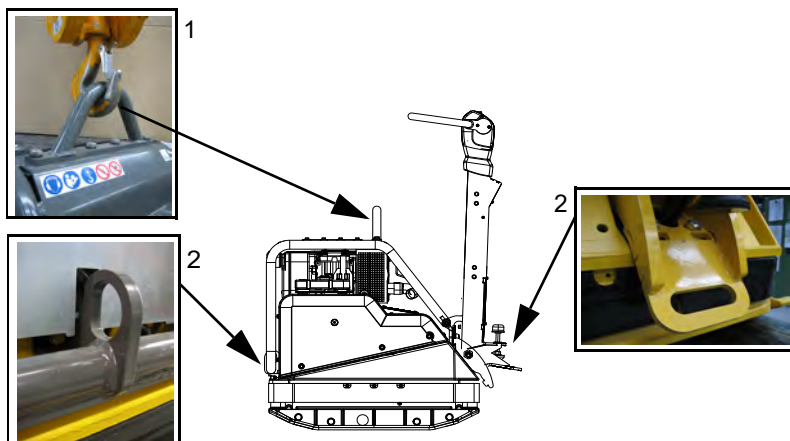
Poz.	Nazwa	Poz.	Nazwa
1	Dyszel	2	Uchwyt blokady dyszla

Podczas załadunku i transportu dyszel musi być zablokowany poprzez zatrzaśnięcie blokady dyszla w pozycji pionowej dyszla.

Podnoszenie i wiązanie maszyny

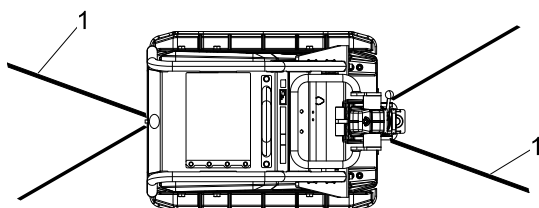
NOTYFIKACJA

Wyznaczyć doświadczonego instruktora, aby zapewnić bezpieczne podnoszenie.



Poz.	Nazwa	Poz.	Nazwa
1	Zawieszenie centralne	2	Punkty zawiązania

1. Do podnoszenia maszyny zawiesić odpowiednie zawiesie na zawieszeniu centralnym.
2. Ostrożnie załadować maszynę na lub w nośnym i stabilnym środku transportu.



Poz.	Nazwa
1	Pas

3. Po załadowaniu maszyny przywiązać maszynę tak, aby była zabezpieczona przed stoczeniem się, ześlizgnięciem i przewróceniem. Umieścić mocowanie na przeznaczonych do tego punktach mocowania.

8 Obsługa i eksploatacja



OSTRZEŻENIE

Niewłaściwa obsługa może doprowadzić do obrażeń lub poważnych uszkodzeń mienia.

- Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać ich.

8.1 Przed uruchomieniem

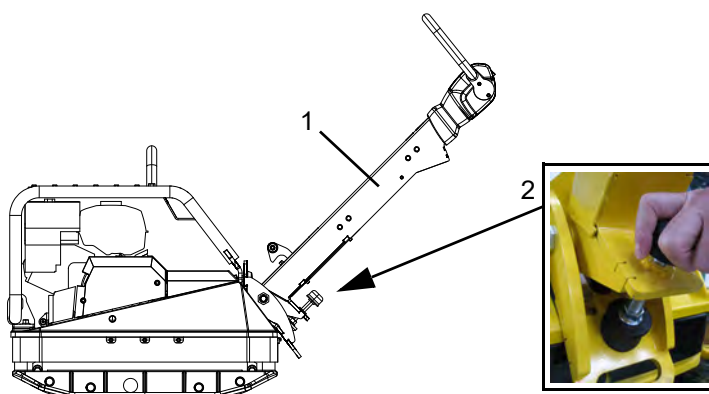
8.1.1 Kontrole przed uruchomieniem

- Sprawdzić maszynę i komponenty pod kątem uszkodzeń. W przypadku widocznych uszkodzeń nie obsługiwać maszyny i bezzwłocznie skontaktować się z dystrybutorem Wacker Neuson.
- Upewnić się, czy usunięto luźny materiał opakowaniowy z maszyny.
- Sprawdzić zapas paliwa.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego.
- Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego.
- Sprawdzić szczelność przewodów paliwowych.
- Sprawdzić dokładne zamocowanie połączeń śrubowych.

WSKAZÓWKA

Przeprowadzać kontrole zgodnie z rozdziałem *Konserwacja*, ewentualnie uzupełnić brakujące materiały eksploatacyjne, więcej informacji w rozdziale *Dane techniczne*.

8.1.2 Ustawianie dyszla



Poz.	Nazwa	Poz.	Nazwa
1	Dyszel	2	Wrzeciono

Optymalną wysokość roboczą dyszla można nastawić poprzez przestawienie wrzeciona.

8.2 Informacje o obsłudze



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo przewrócenia

Niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń spowodowanych ślizgającą się lub przewracającą maszyną.

W pobliżu krawędzi musi znajdować się przynajmniej 2/3 maszyny na powierzchni nośnej.

- Wyłączyć maszynę i przenieść ją ponownie na powierzchnię nośną.

**OSTRZEŻENIE**

Zagrożenie zdrowia z powodu spalin

- Spaliny niniejszego silnika zawierają chemikalia, które według informacji stanu Kalifornia mogą powodować raka, wady wrodzone lub inne upośledzenia funkcji rozrodczych.

Obsługa na ograniczonych powierzchniach

- Na nachylonej powierzchni zawsze należy stać nad maszyną.
- Podjeżdżać pod wzniesienia wyłącznie od dołu (ze wzniesień, na które można bez problemu podjechać, można także bezpiecznie zjechać).
- Nie stać w kierunku upadku maszyny.
- Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego odchylenia od pionu, więcej informacji w rozdziale *Dane techniczne*.
- W maksymalnym dopuszczalnym odchyleniu od pionu należy obsługiwać maszynę tylko przez krótki czas.

WSKAZÓWKA

Przekroczenie maksymalnego dopuszczalnego odchylenia od pionu spowoduje awarię układu smarowania silnika i tym samym nieuchronnie wadę istotnych części silnika.

Zagęszczanie kostki brukowej

W przypadku utrząsania nawierzchni brukowej Wacker Neuson zaleca się zastosowanie mechanizmu ślizgowego, aby uniknąć uszkodzeń maszyny i zagęszczanego materiału, patrz rozdział *Akcesoria*.

8.3 Uruchamianie maszyny**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Niebezpieczeństwo pożaru

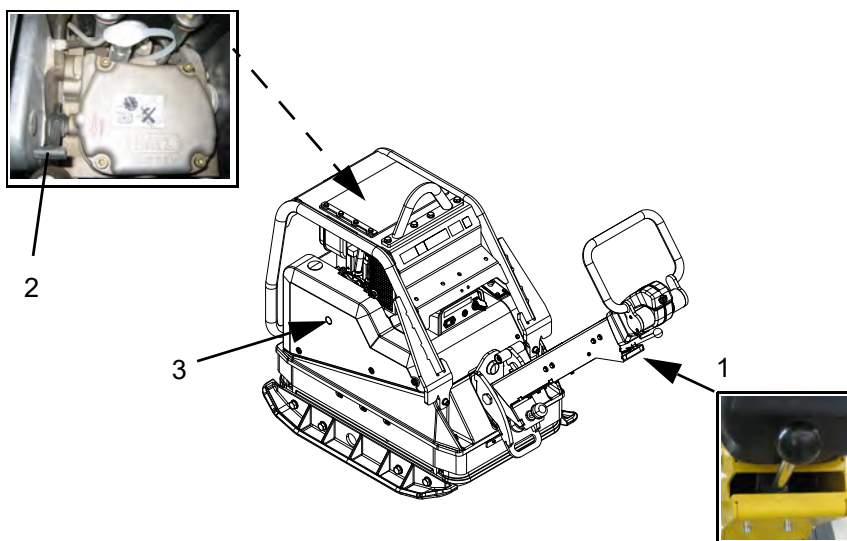
Spraye ułatwiające rozruch są bardzo łatwopalne. Mogą się zapalić i spowodować ciężkie obrażenia.

- Nie stosować sprayów ułatwiających rozruch.

8.3.1 Uruchamianie maszyny (rozrusznik ręczny)**OSTRZEŻENIE**

Korba rozruchowa może prowadzić do poważnych obrażeń.

- Nie używać uszkodzonej korby rozruchowej.
- Używać wyłącznie czystej korby rozruchowej.



Poz.	Nazwa	Poz.	Nazwa
1	Dźwignia gazu	3	Mocowanie korby rozruchowej
2	Dźwignia dekompresji		

1. Ustawić dźwignię gazu w pozycji pełnego gazu.
2. Dźwignię dekompresji pociągnąć do góry.

WSKAZÓWKA

W tej pozycji słychać zatrzaśnięcie się automatyki dekompresji i silnik jest gotowy do rozruchu.

3. Ustawić z boku maszyny.
4. Korbę rozruchową włożyć w mocowanie.



5. Uchwyt korby przytrzymać ręką, drugą ręką podtrzymać ramę ochronną.

WSKAZÓWKA

Po włączeniu automatyki dekompresji, przed ponownym sprężeniem i zapłonem silnika, wymagane jest wykonanie pięciu obrotów korby rozruchowej.

6. Korbę rozruchową najpierw obracać powoli w lewo, aż zapadka zatrzaśnie się. Następnie obrócić mocno z rosnącą prędkością.

WSKAZÓWKA

Jak tylko silnik zaskoczy, wyłącza się dźwignia dekompresji (należy osiągnąć najwyższą możliwą prędkość), uruchamia się silnik i rozpoczynają się wibracje.

Silne połączenie między silnikiem i korbą rozruchową musi być zagwarantowane przez zabezpieczenie przed przekręceniem uchwyt korby i nieprzerwane obracanie i nie wolno go absolutnie przerwać podczas rozruchu.

Jeśli podczas rozruchu dojdzie do cofnięcia w wyniku niepewnego obracania, w wyniku krótkiego obrotu wstecznego zostanie przerwane przez uchwyt korby połączenie ramienia korby, końcówki korby rozruchowej.

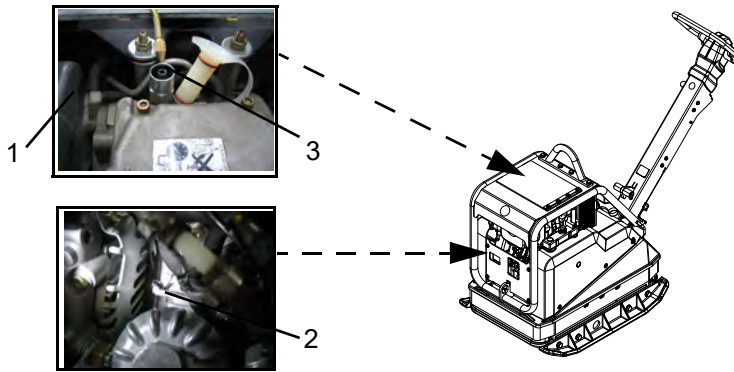
W przypadku powtórnej próby rozruchu, poczekać na zatrzymanie się silnika. Nie uruchamiać dźwigni dekompresji przy pracującym silniku.

7. Wyciągnąć korbę rozruchową z mocowania.
8. Ustawić dźwignię gazu w pozycji biegu jałowego.
9. Korbę rozruchową odwiesić na przewidzianym do tego uchwycie.
10. Maszynę pozostawić przez kilka minut do rozgrzania na biegu jałowym.

8.3.2 Uruchamianie maszyny w niskich temperaturach (rozrusznik ręczny)

WSKAZÓWKA

Przy temperaturach poniżej -5°C silnik powinien zasadniczo pracować swobodnie.



Poz.	Nazwa	Poz.	Nazwa
1	Dźwignia dekompresji	3	Urządzenie dozujące
2	Dźwignia ręczna kontroli ciśnienia oleju		

1. Dźwignię dekompresji przesunąć w położenie środkowe.
2. Silnik przekręcać dźwignią rozruchową w lewo tak długo, aż jego obracanie będzie zauważalnie łatwiejsze (10–20 obrotów korby).
3. Dźwignię ręczną mechanicznej kontroli ciśnienia oleju naciskać przez 15 sekund.

WSKAZÓWKA

W obszarze pokrywy urządzenia dozującego usunąć zabrudzenie i zdjąć pokrywę.

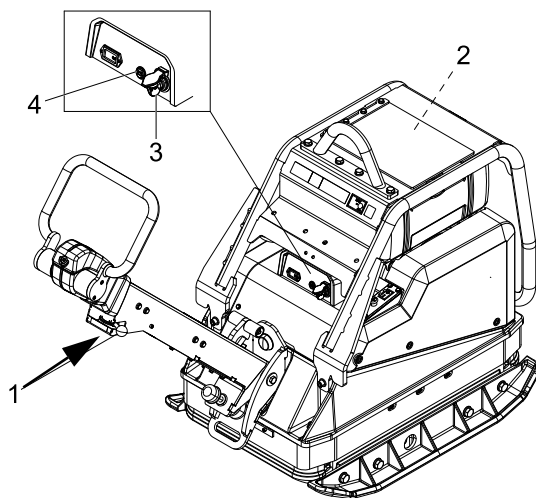
4. W urządzeniu dozującym dolać oleju silnikowego do górnej krawędzi.
5. Założyć pokrywę i mocno wcisnąć.

WSKAZÓWKA

Konieczne są dwa napełnienia.

6. Dźwignię dekompresji pociągnąć do góry do oporu.
7. Następnie natychmiast uruchomić silnik, patrz rozdział *Uruchamianie maszyny (rozrusznik ręczny)*.

8.3.3 Uruchamianie maszyny (rozrusznik elektryczny)



Poz.	Nazwa	Poz.	Nazwa
1	Dźwignia gazu	3	Stacyjka zapłonowa
2	Dźwignia dekompresji	4	Lampka kontrolna ładowania

WSKAZÓWKA

Przy ekstremalnie niskich temperaturach uruchomić dźwignię dekompresji – ustawić do góry. W tej pozycji słychać zatrzaśnięcie się automatyki dekompresji i silnik jest gotowy do rozruchu.

1. Włożyć kluczyk zapłonowy do stacyjki zapłonowej i przekręcić w prawo, świeci się lampka kontrolna ładowania, włącza się sygnalizator dźwiękowy.
2. Kluczyk obrócić do pozycji II i puścić po uruchomieniu silnika.

WSKAZÓWKA

Jak tylko silnik uruchomi się, włączają się wibracje.

3. Ustawić dźwignię gazu w pozycji biegu jałowego.
4. Maszynę pozostawić przez kilka minut do rozgrzania na biegu jałowym.

8.3.4 Uruchamianie maszyny (rozrusznik rewersyjny)

1. Ustawić zawór paliwa na ON.
2. Ustawić dźwignię gazu w pozycji biegu jałowego.
3. Ustawić przełącznik zapłonu w pozycji „I”.



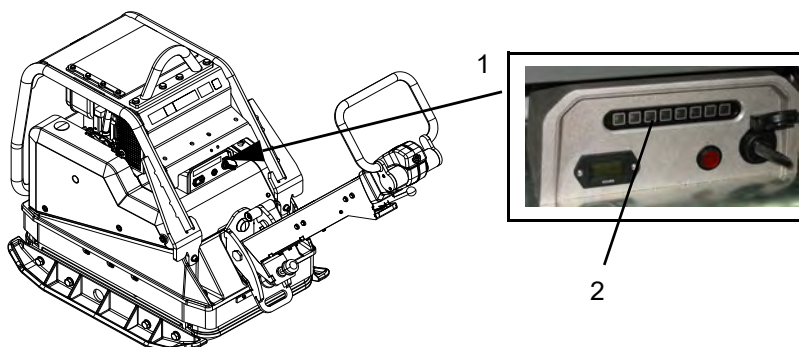
OSTROŻNIE

Nie dopuścić do tego, aby linka rozrusznika odskoczyła w stronę silnika, lecz poprowadzić ją delikatnie ręką, aby uniknąć uszkodzeń rozrusznika.

4. Linkę rozrusznika powoli wyciągnąć do oporu sprężania.
5. Nacisnąć i zwolnić dźwignię dekompresji.

6. Szybko i silnie pociągnąć linkę rozrusznika na uchwycie rozrusznika, wyciągając ją przy tym możliwie jak najdalej.
7. Maszynę pozostawić przez kilka minut do rozgrzania na biegu jałowym.

8.3.5 Maszyna z systemem Compatec – wskaźnik zagęszczania (opcjonalnie)



Poz.	Nazwa	Poz.	Nazwa
1	Wyświetlacz	2	Diody/pasek ładowania

1. Podczas pierwszych sekund po uruchomieniu maszyny na wyświetlaczu pojawi się pasek ładowania.
2. Diody LED zaświecą się począwszy od strony lewej do prawej.

WSKAZÓWKA

Jeśli świecą się wszystkie diody LED, system działa poprawnie i diody wyłączają się kolejno.

3. Wszystkie diody LED zaświecą się ponownie na krótko z mniejszą jasnością.
4. W ten sposób czujnik zostaje pomyślnie sprawdzony, a wyświetlacz jest gotowy do pracy.

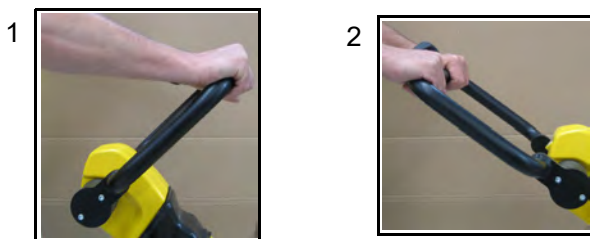
WSKAZÓWKA

Jeśli wszystkie diody LED po inicjalizacji świecą się światłem ciągłym, oznacza to, że czujnik nie został pomyślnie sprawdzony, patrz rozdział *Usuwanie usterek*.

8.4 Obsługa

- Przepisowe miejsca operatora jest za maszyną.
- Prowadzić i kierować maszynę za uchwyt sterujący.

8.4.1 Wybrać kierunek jazdy



Poz.	Nazwa	Poz.	Nazwa
1	Do przodu	2	Do tyłu

1. Ustawić dźwignię gazu w pozycji pełnego gazu.
2. Wybrać kierunek i prędkość jazdy za pomocą uchwyty sterującego.

8.4.2 Compatec – odczyt wskaźnika zagęszczenia

Ten wyświetlacz służy do ogólnej orientacji dotyczącej postępu zagęszczenia.

WSKAZÓWKA

W celu ochrony maszyny wyświetlacz ostrzega operatora w przypadku nadmiernego zagęszczenia za pomocą szybko migających wszystkich diod LED. Jasność diod LED dostosowuje się automatycznie do warunków oświetleniowych w miejscu pracy.

- Ilość świecących diod LED jest proporcjonalna do gęstości podłoża, większa ilość świecących diod LED oznacza większe zagęszczenie podłoża.

WSKAZÓWKA

Znalezienie nieprawidłowych miejsc (nie zagęszczonego materiału) jest możliwe, gdy dane miejsce ma długość większą niż jeden metr. W przypadku nagłej zmiany z wysoko na nisko zagęszczone podłoże (lub na odwrót) diody LED będą gasnąć lub rozświetlać się powoli.

8.5 Wyłączanie maszyny

WSKAZÓWKA

Nie wyłączać maszyny dźwignią dekompresji, ponieważ prowadzi to do uszkodzenia maszyny lub silnika.

8.5.1 Wyłączanie maszyny



Poz.	Nazwa
1	Dźwignia gazu

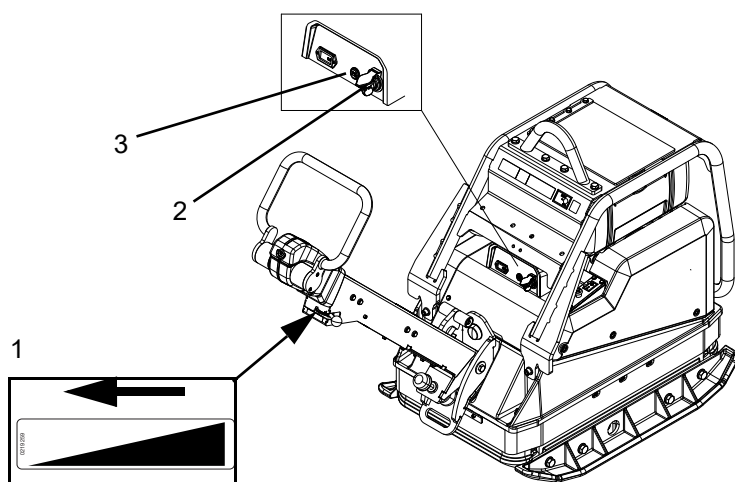
1. Dźwignię gazu ustawić z powrotem do oporu.
2. Silnik zatrzymuje się.

8.5.2 Wyłączanie maszyny (rozrusznik elektryczny)

Maszyny, które są wyposażone w silnik 1D90e/L70/1B50e, posiadają przełącznik obrotowy.



Poz.	Nazwa	Poz.	Nazwa
1	Dźwignia regulacji	2	przełącznik obrotowy



Poz.	Nazwa	Poz.	Nazwa
1	Dźwignia gazu	3	Lampka kontrolna ładowania
2	Stacyjka zapłonowa		

1. Dźwignię gazu ustawić z powrotem do oporu.
2. Kluczyk zapłonowy w stacyjce zapłonowej przekręcić w lewo, gaśnie lampka kontrolna ładowania, wyłącza się sygnalizator dźwiękowy.

WSKAZÓWKA

Wskaźnik zagęszczania systemu Compatec wyłącza się automatycznie po wyciągnięciu kluczyka zapłonowego. Wyświetlacz nie ma „funkcji Sleep”. Tryb pracy ciągłej bez włączonego silnika prowadzi do rozładowania akumulatora.

9 Konserwacja



OSTRZEŻENIE

Niewłaściwa obsługa może doprowadzić do obrażeń lub poważnych uszkodzeń mienia.

- Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać ich.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zatrucia spalinami.

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, który może prowadzić do utraty przytomności lub śmierci.

- Prace konserwacyjne należy przeprowadzać wyłącznie na wyłączonym silniku i wyłączonej maszynie.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń z powodu niekontrolowanego funkcjonowania maszyny i poruszających się części.

- Prace konserwacyjne należy przeprowadzać wyłącznie na wyłączonym silniku i wyłączonej maszynie.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i eksplozji z powodu paliwa i oparów paliwa.

Paliwo i opary paliwa mogą się zapalić i spowodować ciężkie obrażenia.

- Nie palić.
- Nie tankować w pobliżu otwartego ognia.
- Przed tankowaniem wyłączyć silnik i poczekać aż ostygnie.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu w przypadku stosowania palnych środków czyszczących!

- Do czyszczenia maszyny i komponentów nie używać benzyny ani innych rozpuszczalników.



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.

Tłumik i silnik już po krótkim czasie mogą rozgrzać się bardzo mocno, co w przypadku kontaktu ze skórą może doprowadzić do ciężkich poparzeń.

- Po zastosowaniu poczekać aż maszyna ostygnie.
- Jeśli niemożliwe jest przestrzeganie okresu ostygnięcia (np. z powodu sytuacji awaryjnej) – należy stosować rękawice odporne na ciepło.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo poparzenia gorącym olejem silnikowym!

Wytryskujący olej może poparzyć skórę.

- Wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie.
- Nosić rękawice ochronne.


OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo obrażeń z powodu brakujących lub niedziałających urządzeń zabezpieczających.

- Obsługiwać maszynę wyłącznie wtedy, gdy urządzenia zabezpieczające są odpowiednio podłączone i funkcjonują.
- Nie zmieniać ani nie usuwać urządzeń zabezpieczających.


OSTRZEŻENIE
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek porażenia prądem elektrycznym.

- Wyłączyć maszynę.


OSTROŻNIE
Niebezpieczeństwo dla zdrowia z powodu materiałów eksploatacyj-nych!

- Nie wdychać oparów.
- Unikać kontaktu ze skórą i oczami.

9.1 Harmonogram konserwacji

Prace konserwacyjne	codziennie	h / r	tygodniowo	miesięcznie
Wyczyścić maszynę. Przeprowadzić kontrolę wizualną kompletności maszyny. Wykonać kontrolę wizualną pod kątem uszkodzeń.	■			
Sprawdzić poziom oleju silnikowego.*	■			
Wymienić olej silnikowy.*		25 h / 250 h		
Wymienić filtr oleju silnikowego*.		25 h / 250 h		
Wyczyścić, wyregulować, naprawić, wymienić wtryskiwacze.*		1500 h		
Wyczyścić, wyregulować, naprawić, wymienić zawór wtryskowy.*		3000 h		
Wymienić filtr paliwa.*		500 h		
Sprawdzić separator wody.*			■	
Sprawdzić obszar wsysania powietrza do spalania.*	■			
Wkład filtra powietrza wyczyścić, wymienić*	■	500 h		
Sprawdzić luz zaworowy.**		25 h / 250 h		
Sprawdzić poziom oleju wibratora.				■
Wymienić olej wibratora.		250 h / 1/2 r		
Sprawdzić poziom oleju hydraulicznego**				■
Sprawdzić przewody hydrauliczne**		125 h		
Sprawdzić - wymienić pasek klinowy				■
Sprawdzić zderzak gumowy.**		125 h		



Prace konserwacyjne	codziennie	h /r	tygodniowo	miesięcznie
Kontrola bufora akumulatora		125 h		
Sprawdzić dokładne zamocowanie połączeń śrubowych.	■			■
Przesmarować wrzeciono i trzpienie zatrzaskowe			■	
Limpar as alhetas de refrigeração. ***		250 h		
* Przestrzegać instrukcji obsługi silnika. ** Zlecić wykonanie tych zadań punktowi serwisowemu osoby kontaktowej Wacker Neuson. *** Yanmar.				

9.2 Prace konserwacyjne**PRZESTROGA**

Zagrożenie zdrowia z powodu materiałów eksploatacyjnych.

- Nie wdychać materiałów eksploatacyjnych.
- Unikać kontaktu materiałów eksploatacyjnych ze skórą lub oczami.

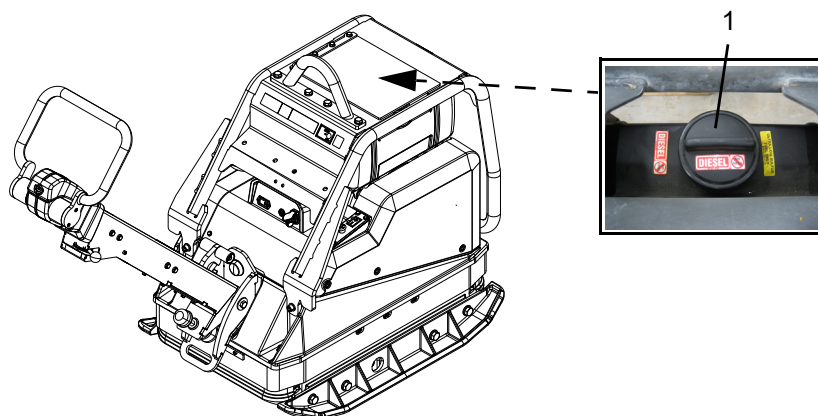
**OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo pożaru i eksplozji z powodu paliwa i oparów paliwa.

- Nie palić.
- Nie tankować w pobliżu otwartego ognia.
- Przed tankowaniem wyłączyć silnik i poczekać aż ostygnie. Tankować wyłącznie w dobrze wentylowanym obszarze.

Wykonać czynności przygotowawcze:

1. Ustawić maszynę na równej powierzchni.
2. Wyłączyć maszynę.
3. Poczekać aż silnik ostygnie.

Sprawdzanie i uzupełnianie poziomu paliwa

Poz.	Nazwa
1	Wlew paliwa

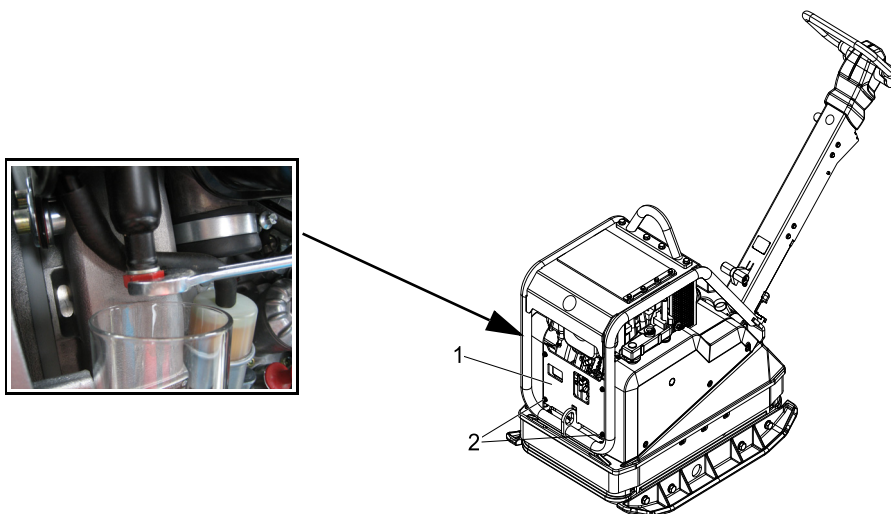
1. Osłonę złożyć w bok.
2. Usunąć zanieczyszczenia wokół króćca wlewu paliwa.
3. Otworzyć wlew paliwa.
4. Sprawdzić wizualnie poziom paliwa.
5. Ewentualnie dolać paliwo za pomocą czystego naczynia do napełniania.
Rodzaj paliwa podano w rozdziale *Dane techniczne*.

NOTYFIKACJA

Napełnić zbiornik paliwa wyłącznie do dolnej krawędzi króćca wlewu.

6. Mocno zamknąć korek zbiornika.

Sprawdzanie separatora wody (opcja)



Poz.	Nazwa	Poz.	Nazwa
1	Ośłona metalowa	2	Śruba z łbem sześciokątnym

1. Zdemontować metalową osłonę.
2. Odkręcić śrubę z łbem sześciokątnym o 2-3 obroty.
3. Wyciekające przy tym krople zebrać do przezroczystego zbiornika.

NOTYFIKACJA

Ponieważ woda jest znacznie cięższa od oleju napędowego, najpierw wycieknie woda, a potem paliwo. Można rozpoznać to za pomocą wyraźnej linii oddzielającej.

4. Jeśli wycieka już tylko paliwo, dokręcić śrubę z łbem sześciokątnym.
5. Zamontować metalową osłonę.

Czyszczenie maszyny



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo pożaru i eksplozji w przypadku zastosowania łatwopalnych środków czyszczących.

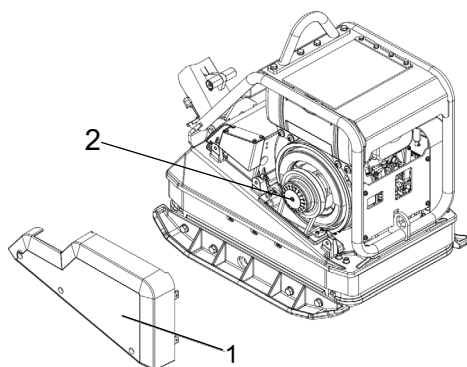
- Nie czyścić maszyny ani komponentów za pomocą benzyny lub innych rozpuszczalników.

NOTYFIKACJA

Woda przedostająca się do silnika może uszkodzić elektryczne elementy sterujące lub komponenty maszyny. Nie kierować sprzętu czyszczącego pod ciśnieniem bezpośrednio na obszar wlotu powietrza i komponenty elektryczne.

1. Po wyczyszczeniu sprawdzić, czy w kablach, węzłach, przewodach i połączeniach śrubowych występuje nieszczelność, luźne połączenia, przetarcia i inne uszkodzenia.
2. Bezwłocznie naprawić wykryte uszkodzenia.

Sprawdzić i wymienić pas klinowy i stabilizator pasa klinowego (Máquinas com motor Hatz)



Poz.	Nazwa	Poz.	Nazwa
1	Osłona paska klinowego	2	Śruba

1. Wymontować osłonę paska klinowego.
2. Sprawdzić stan pasa klinowego i stabilizatora, szerokość pasa powinna być mniejsza niż 15,5 mm lub przy widocznych uszkodzeniach konieczna jest jego wymiana.
3. Poluzować śrubę.
4. Zdjąć grzybek, sprężyny talerzowe i uszczelkę.
5. Wyciągnąć koło pasowe (silnik) z maszyny na zewnątrz, pas klinowy się rozpręży.
6. Nacisnąć pas klinowy, aż zsunie się z koła pasowego (wibrator).
7. Wyciągnąć pas klinowy w górę.

NOTYFIKACJA

Elementów połączeniowych nie pokrywać oliwą ani smarem ze względu na możliwość zniszczenia tulei grafitowych oraz ślizgania się okładzin ciernych i pasów klinowych.

8. Załóż nowy pas klinowy wokół koła pasowego (wibrator) i wcisnąć na koło pasowe (silnika).

NOTYFIKACJA

Przez poruszanie w tę i z powrotem pasa klinowego sprawdzić, czy został prawidłowo założony na oba koła pasowe.

9. Koło pasowe (silnik) nacisnąć w kierunku maszyny do wewnątrz.
10. Uszczelkę, sprężyny talerzowe i grzybek dokręcić śrubą. Moment dociskowy to 49 Nm.

NOTYFIKACJA

Dzięki zastosowaniu automatycznego sprzęgła odśrodkowego naprężanie pasa klinowego nie jest konieczne.

11. Nałożyć osłonę pasa klinowego i dokręcić. Moment dociskowy to 25 Nm.

Trocar a correia trapezoidal (máquinas com motor Yanmar)

1. Desmontar a proteção da correia trapezoidal.
2. Em caso de danos visíveis, a correia trapezoidal deve ser trocada.
3. Soltar as porcas do disco da correia trapezoidal do motor.
4. Remover a metade externa do disco da correia trapezoidal.
5. Retirar a quantidade necessária de anilhas (normalmente uma anilha é suficiente).
 - Montar as anilhas retiradas na parte externa da metade do disco da correia trapezoidal.
6. Colocar a anilha amortecedora de tal forma que a borda grande fique sobre o disco da correia trapezoidal do motor.
7. Insira as porcas e aperte alternadamente enquanto gira o disco da correia trapezoidal do motor.
8. Montar a proteção da correia trapezoidal.

Wymiana oleju wibratora i sprawdzanie poziomu oleju



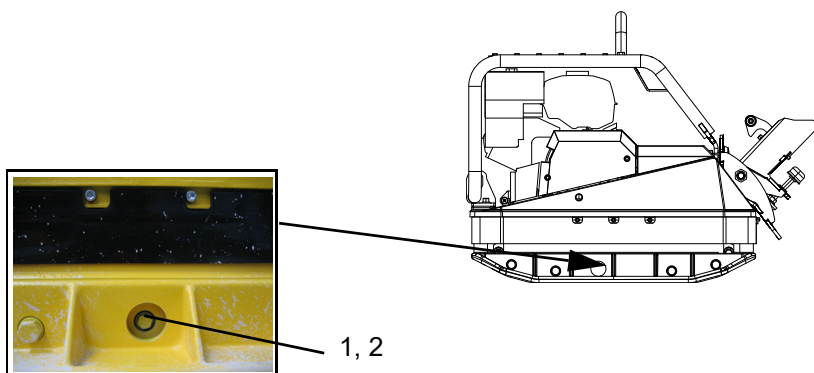
NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo oparzenia

- Należy zachować ostrożność podczas spuszczenia gorącego oleju.

NOTYFIKACJA

Przeprowadzać wymianę oleju i kontrolę poziomu oleju, gdy wibrator jest ciepły. Maszyna musi być wyłączona i stać poziomo.



Poz.	Nazwa	Poz.	Nazwa
1	Zakrętka	2	Otwór wlewowy

NOTYFIKACJA

Aby zapobiec przed wyciekającym olejem, należy przykryć powierzchnię roboczą nieprzepuszczalną folią.

1. Przechylić maszynę na bok, na którym znajduje się otwór do napełniania i podeprzeć.
2. Podstawić odpowiednie naczynie zbiorcze pod otworem do napełniania.
3. Usunąć zanieczyszczenia wokół otworu do napełniania.



4. Wykręcić zakrętkę z otworu do napełniania, wylać resztki starego oleju.

NOTYFIKACJA

Zebrać wyciekający i przelewający się olej i wraz ze starym olejem zutylizować w ekologiczny sposób zgodnie z odpowiednimi przepisami.

5. Przechylić maszynę na drugi bok i podeprzeć.

NOTYFIKACJA

Dolać wyłącznie zalecaną ilość oleju.

6. Wlać nowy olej (informacje o rodzaju i ilości oleju wibratora znajdują się w rozdziale *Dane techniczne*) w otwór do napełniania, stosować odpowiednie i czyste naczynie do napełniania.
7. Ustawić maszynę poziomo na płaskim podłożu.
8. Wkręcić zakrętkę z uszczelką w otwór do napełniania. Moment dociskowy to 100 Nm.

Kontrola bufora akumulatora

NOTYFIKACJA

Niebezpieczeństwo uszkodzeń akumulatora!
Uszkodzone bufony akumulatora powodują nadmierne obciążenie akumulatora, co może prowadzić do awarii.

W przypadku konserwacji lub prac dokonywanych na akumulatorze należy sprawdzić bufor akumulatora i w razie konieczności go wymienić.

10 Usuwanie usterek



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia z powodu samodzielnego usuwania usterek.

- Jeśli na niniejszej maszynie wystąpią usterki, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy skontaktować się z producentem. Nie usuwać usterek samodzielnie.

10.1 Tabela usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Zbyt niska prędkość ruchu powrotnego.	Za dużo oleju hydraulicznego w głowicy dyszla.	Nalać oleju hydraulicznego.
Zbyt niska prędkość ruchu do przodu.	Za mało oleju w głowicy dyszla.	Skorygować odpowiednio poziom oleju.*
	Powietrze w sterowaniu hydraulicznym.	Odpowietrzyć.*
Brak posuwu do przodu.	Usterka mechaniczna.	Zlecić naprawę maszyny.*
Strata oleju hydraulicznego.	Nieszczelności	Zlecić naprawę maszyny.*
Nie da się uruchomić silnika.	Stacyjka zapłonowa jest uszkodzona.	Zlecić naprawę maszyny.*
	Rozrusznik jest uszkodzony.	
	Rozładowanie akumulatora rozruchowego.	Ładowanie akumulatora rozruchowego.
	Brak oleju.	Doleć olej i jeden raz uruchomić dźwignię zaworu na obudowie filtra oleju.
	Brak paliwa	Wypełnić zbiornik paliwa.
	Filtr paliwa jest zanieczyszczony.	Wymienić filtr paliwa.*
Lampka kontrolna nie gaśnie.	Usterka prądniczy.	Zlecić naprawę maszyny.*
Sygnal dźwiękowy nie cichnie.	Regulator jest uszkodzony.	
Wskaźnik zagęszczania Compatec (opcja): Jeśli po zainicjowaniu wszystkie diody LED zapalą się, oznacza to, że czujnik nie został pomyślnie sprawdzony.	Proces włączania przy pracującym silniku.	Zlecić naprawę maszyny.*
	Czujnik jest uszkodzony.	
* Zlecić wykonanie tych zadań punktowi serwisowemu osoby kontaktowej Wacker Neuson.		

10.2 Przeprowadzanie uruchamiania zewnętrznego z dodatkowym akumulatorem rozruchowym

Kiedy akumulator rozruchowy maszyny zostanie rozładowany i nie można już uruchomić silnika, możliwe jest uruchomienie zewnętrzne z dodatkowego akumulatora.



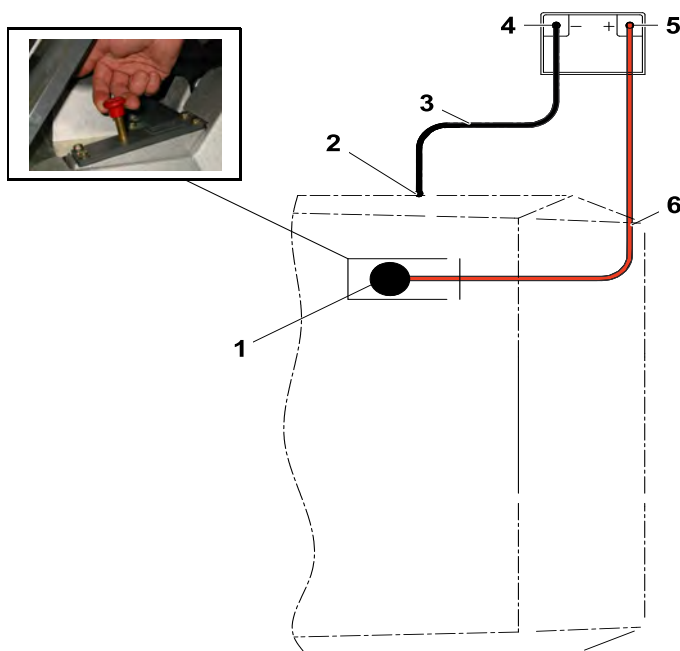
OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo wybuchu z powodu gazu piorunującego.
Niebezpieczeństwo obrażeń z powodu pryskających kwasów.

- Nosić okulary ochronne i rękawice ochronne odporne na kwas.
- - Dodatkowy akumulator i akumulator rozruchowy maszyny muszą mieć to samo napięcie (12 V).
- Unikać zwarcia z powodu odwrotnej polaryzacji (plus do plusa, minus do minusa).
- Zachować kolejność przy podłączaniu przewodu rozruchowego.

NOTYFIKACJA

Stosować wyłącznie izolowane przewody rozruchowe z przekrojem przewodu o wielkości co najmniej 16 mm².



Poz.	Nazwa	Poz.	Nazwa
1	Styk pomocy rozruchowej	4	Biegun ujemny dodatkowego akumulatora
2	Biegun ujemny w punkcie pomiaru	5	Biegun dodatni dodatkowego akumulatora
3	Czarny przewód rozruchowy	6	Czerwony przewód rozruchowy

1. Wyciągnąć styk pomocy rozruchowej i podłączyć do niego szczypce zaciskowe czerwonego przewodu pomocy rozruchowej.
2. Docisnąć drugie szczypce czerwonego przewodu rozruchowego na biegunie dodatnim dodatkowego akumulatora rozruchowego.
3. Docisnąć szczypce czarnego przewodu rozruchowego na biegunie ujemnym dodatkowego akumulatora rozruchowego.
4. Docisnąć drugie szczypce czarnego przewodu rozruchowego w punkcie pomiaru maszyny, np. na bloku silnika.

Podawanie narzędzia wspomagającego

5. Uruchomić silnik.
Jeżeli silnik nie uruchomi się maks. po 15 sekundach, przerwać próby uruchamiania i skontaktować się z serwisem.
6. Pozostawić uruchomiony silnik przez kilka minut.

Zdejmowanie przewodu rozruchowego

7. Zdjąć szczypce czarnego przewodu rozruchowego z punktu pomiaru maszyny.
8. Zdjąć drugie szczypce czarnego przewodu rozruchowego z dodatkowego akumulatora rozruchowego.
9. Zdjąć szczypce zaciskowe czerwonego przewodu ze styku pomocy rozruchowej i zadbać o to, aby styk pomocy rozruchowej został całkowicie wsunięty.
10. Zdjąć szczypce czerwonego przewodu rozruchowego z bieguna dodatniego dodatkowego akumulatora rozruchowego.

11 Utylizacja

11.1 Usuwanie zużytych akumulatorów

Maszyna wyposażona jest w jedną lub kilka baterii lub akumulatorów (zwanymi dalej jednolicie „akumulatorami“). Odpowiednie usuwanie akumulatorów zapobiega negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzkie i środowisko, umożliwia przetwarzanie szkodliwych substancji w ramach odpowiedniego systemu, a także ponowne wykorzystanie cennych surowców.

Dotyczy klientów w krajach UE

Ten akumulator podlega przepisom dyrektywy w sprawie (alt) baterii i (alt) akumulatorów oraz odpowiednim przepisom krajowym. Dyrektywa w sprawie akumulatorów stworzyła ramy prawne jednolitego przetwarzania akumulatorów na terenie Unii Europejskiej.



Na akumulatorach znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach. Poniżej tego symbolu znajdują się ponadto symbole szkodliwych substancji znajdujących się w bateriach, jak „Pb” oznaczające ołów, „Cd” oznaczające kadm oraz „Hg” oznaczające rtęć.

Akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami komunalnymi.

Użytkownik końcowy jest zobowiązany do usuwania zużytych akumulatorów, może on wyłącznie zwrócić je producentowi, pozostawić w punktach sprzedaży lub w specjalnym punkcie zbierania (ustawowy obowiązek zwrotu); zwrot nie podlega opłatom. Sprzedawcy oraz producenci mają obowiązek przyjęcia akumulatorów i ich ponownego wykorzystania lub przekazania na składowisko odpadów niebezpiecznych (ustawowy obowiązek przyjęcia).

Nabyte w Wacker Neuson akumulatory mogą zostać po ich zużyciu bezpłatnie zwrócone do Wacker Neuson. Jeśli nie ma możliwości osobistego zwrócenia akumulatora w jednym z oddziałów Wacker Neuson, należy zastosować się do ewentualnych wskazówek zawartych w umowie sprzedaży lub w ogólnych warunkach handlowych punktu sprzedaży.

Dotyczy klientów w pozostałych krajach

Wacker Neuson zaleca, aby nie wyrzucać akumulatorów z normalnymi odpadami komunalnymi, zutylizować je w ramach zbiórki selektywnej, w sposób przyjazny dla środowiska. Przepisy w poszczególnych krajach również mogą przewidywać selektywną zbiórkę akumulatorów. Dlatego należy zapewnić prawidłową utylizację tego akumulatora zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

12 Akcesoria



PRZESTROGA

Akcesoria i części zamiennie nie pochodzące od firmy Wacker Neuson mogą zwiększyć niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń i ewentualnych uszkodzeń maszyny.

- W przypadku zastosowania akcesoriów i części zamiennych, które nie pochodzą od firmy Wacker Neuson, firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności.
-

Dla maszyny dostępny jest duży wybór akcesoriów.

Dalsze informacje o poszczególnych akcesoriach znajdują się w Internecie pod adresem www.wackerneuson.com.

Płyty boczne

Dla maszyny dostępne są płyty boczne w różnych szerokościach. Przy ich pomocy można zwiększać lub zmniejszać szerokość roboczą maszyny.

Mechanizm ślizgowy

Mechanizmy ślizgowe oferują optymalną ochronę przed uszkodzeniem powierzchni brukowej, co jest szczególnie konieczne w przypadku bruku z pokrytą powierzchnią.

Máquinas com motor Hatz:

Korba rozruchowa

DPU4545 i DPU5545 - krótki trzonek z korby.

DPU6555 - długi trzon korby.

Uchwyt trzonu korby

W celu przechowywania korby przy maszynie, możliwe jest zamontowanie uchwytu korby.



13 Parametry techniczne

13.1 DPU4045, DPU4545

Nazwa	Jednostka	DPU4045Yeh EU	DPU4045Yeh LRC	DPU4045Yehzf LRC
Nr artykułu		5100063123	5100063118	5100063120
Nr. silnika		5100060310	5000220413	
Siła odśrodkowa	kN	40,00	40,00	40,00
Wibracje	Hz	69	69	69
	1/min	4.140	4.140	4.140
Wydajność powierzchniowa*	m ² /h	870	870	870
Posuw do przodu	m/min	24,0	24,0	24,0
Zdolność pokonywania wzniesień	%	36,4	36,4	36,4
Długość (dyszel w pozycji roboczej)	mm	1.661	1.661	1.661
Szerokość	mm	604	604	604
Wysokość	mm	1.308	1.308	1.308
Ciężar roboczy	kg	376	385	388
Wysokość zawieszenia	mm	764 – 859	764 – 859	859
Moc znamionowa **	kW	4,5	4,5	4,5
Znamionowa prędkość obrotowa	1/min	3.000	3.000	3.000
Ilość oleju w wibratorze	l	0,75	0,75	0,75
Rodzaj oleju wibratora		75W-90 API GL-4		
Ilość oleju hydraulicznego	l	0,5	0,5	0,5
Rodzaj oleju hydraulicznego		MR 520		
Zakres temperatury przechowywania	°C	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40
Zakres temperatury roboczej	°C	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40
Poziom ciśnienia akustycznego w kabinie sterowniczej L _{pA}	dB(A)	91	93	93
Norma		EN 500-4		
Poziom mocy akustycznej L _{WA} zmierzony gwarantowany	dB(A)	106	107	107
		108	108	108
Norma		EN 500-4		
Całkowita wartość drgań a _{HV}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Norma		EN 500-4		
Niepewność pomiarowa całkowitej wartości drgań a _{HV}	m/s ²	0,3	0,5	0,5
* Zależne od warunków podłoża.				
** Odpowiada zainstalowanej mocy netto zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE.				



Nazwa	Jednostka	DPU40Ye EU	DPU45Yeh EU	DPU40Yeh US	DPU45Yeh US
Nr artykułu		5100068379	5100068380	5100063124	5100063121
Nr. silnika		5100068376	5100060310	5100068715	5100064564
Siła odśrodkowa	kN	40,00	45,00	40,00	45,00
Wibracje	Hz	69	69	69	69
	1/min	4.140	4.140	4.140	4.140
Wydajność powierzchniowa*	m ² /h	870	870	870	870
Posuw do przodu	m/min	24,0	24,0	24,0	24,0
Zdolność pokonywania wzniesień	%	36,4	36,4	36,4	36,4
Długość (dyszel w pozycji roboczej)	mm	1.661	1.661	1.661	1.661
Szerokość	mm	604	604	604	604
Wysokość	mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Ciężar roboczy	kg	383	376	383	385
Wysokość zawieszenia	mm	764 - 859	764 - 859	897	897
Moc znamionowa **	kW	4,5	4,5	4,5	4,5
Znamionowa prędkość obrotowa	1/min	3.000	3.000	3.000	3.000
Ilość oleju w wibratorze	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Rodzaj oleju wibratora		75W-90 API GL-4			
Ilość oleju hydraulicznego	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Rodzaj oleju hydraulicznego		MR 520			
Zakres temperatury przechowywania	°C	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40
Zakres temperatury roboczej	°C	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40
Poziom ciśnienia akustycznego w kabinie sterowniczej L _{pA}	dB(A)	91	91	91	91
Norma		EN 500-4			
Poziom mocy akustycznej L _{WA} zmierzony gwarantowany	dB(A)	106	106	106	106
		108	108	108	108
Norma		EN 500-4			
Całkowita wartość drgań a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Norma		EN 500-4			
Niepewność pomiarowa całkowitej wartości drgań a _{hv}	m/s ²	0,3	0,5	0,5	0,5
* Zależne od warunków podłoża.					
** Odpowiada zainstalowanej mocy netto zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE.					


13.2 Silnik spalinowy

Nazwa	Jednostka			
Producent		Yanmar		
Nr. silnika		5000220413	5100060310 5100068376	5100064564 5100068715
Typ silnika		L70N	L70V	L70W
Proces spalania		czterosuwowy	czterosuwowy	czterosuwowy
Chłodzenie		chłodzenie powietrzem	chłodzenie powietrzem	chłodzenie powietrzem
Cylinder		1	1	1
Pojemność skokowa	cm ³	320	320	320
Maks. odchylenie od pionu	°	20	20	20
Typ paliwa napędowego		Olej napędowy EN 590	Olej napędowy EN 590	Olej napędowy EN 590, EN 15940
Zużycie paliwa napędowego	l/h	1,4	1,4	1,4
Pojemność baku	l	3,3	3,3	3,3
Specyfikacja oleju		SAE 10W30	SAE 10W30	SAE 10W30
maks. ilość oleju	l	1,1	1,1	1,1
maks. moc	kW	4,5	4,5	4,8
Prędkość obrotowa	1/min	3.000	3.000	3.600
Norma		ISO 3046-1	ISO 3046-1	ISO 3046-1
Stopień emisji spalin		-	EU Stage V	US Tier 4
Emisja CO ₂ *	g/kWh	-	991	-
System oczyszczania spalin		-	-	DOC
Filtr powietrza		Filtr powietrza suchy	Filtr powietrza suchy	Filtr powietrza suchy
Typ rozrusznika		rozrusznik elektryczny	rozrusznik elektryczny	rozrusznik elektryczny
Napięcie akumulatora	V	Specjalny Wacker Neuson akumulator rozruchowy dla zagęszczarek, -12 V, 45 Ah	Specjalny Wacker Neuson akumulator rozruchowy dla zagęszczarek, -12 V, 45 Ah	Specjalny Wacker Neuson akumulator rozruchowy dla zagęszczarek, -12 V, 45 Ah
Pojemność akumulatora (wartość znamionowa)	Ah			
* Określona wartość emisji CO ₂ podczas certyfikacji silnika bez uwzględnienia zastosowania na maszynie.				


14 Parametry techniczne
14.1 DPU4545

Nazwa	Jednostka	DPU4545H	DPU4545He	DPU4545Heh
Nr artykułu		5100009661	5100016951	5100009659
Nr. silnika		5100043174	5100043175	
Siła odśrodkowa	kN	45,00	45,00	45,00
Wibracje	Hz	69	69	69
	1/min	4.140	4.140	4.140
Wydajność powierzchniowa*	m ² /h	910	910	910
Posuw do przodu	m/min	25,0	25,0	25,0
Zdolność pokonywania wzniesień	%	57,7	57,7	57,7
Długość (dyszel w pozycji roboczej)	mm	1.661	1.661	1.661
Szerokość	mm	604	604	604
Wysokość	mm	1.308	1.308	1.308
Ciężar roboczy	kg	415	433	433
Wysokość zawieszenia	mm	790 – 914	790 – 914	790 – 914
Moc znamionowa **	kW	6,4	6,4	6,4
Znamionowa prędkość obrotowa	1/min	2.850	2.850	2.850
Ilość oleju w wibratorze	l	0,75	0,75	0,75
Rodzaj oleju wibratora		75W-90 API GL-4		
Ilość oleju hydraulicznego	l	0,5	0,5	0,5
Rodzaj oleju hydraulicznego		MR 520		
Zakres temperatury przechowywania	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Zakres temperatury roboczej	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Poziom ciśnienia akustycznego w kabinie sterowniczej L _{pA}	dB(A)	94	94	94
Norma		EN 500-4		
Poziom mocy akustycznej L _{WA} zmierzony gwarantowany	dB(A)	106	106	106
		108	108	108
Norma		EN 500-4		
Całkowita wartość drgań a _{HV}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Norma		EN 500-4		
Niepewność pomiarowa całkowitej wartości drgań a _{HV}	m/s ²	0,5	0,5	0,5
* Zależne od warunków podłoża.				
** Odpowiada zainstalowanej mocy netto zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE.				



Nazwa	Jednostka	DPU4545 Hec	DPU4545 Hech	DPU4545 Hechzf
Nr artykułu (Loxam)		5100016953	5100015429 5100051522	5100022112
Nr. silnika		5100043175		
Siła odśrodkowa	kN	45,00	45,00	45,00
Wibracje	Hz	69	69	69
	1/min	4.140	4.140	4.140
Wydajność powierzchniowa*	m ² /h	910	910	910
Posuw do przodu	m/min	25,0	25,0	25,0
Zdolność pokonywania wzniesień	%	57,7	57,7	57,7
Długość (dyszel w pozycji roboczej)	mm	1.661	1.661	1.661
Szerokość	mm	604	604	604
Wysokość	mm	1.308	1.308	1.308
Ciężar roboczy	kg	434	434	437
Wysokość zawieszenia	mm	790 – 914	790 – 914	914
Moc znamionowa **	kW	6,4	6,4	6,4
Znamionowa prędkość obrotowa	1/min	2.850	2.850	2.850
Ilość oleju w wibratorze	l	0,75	0,75	0,75
Rodzaj oleju wibratora		75W-90 API GL-4		
Ilość oleju hydraulicznego	l	0,5	0,5	0,5
Rodzaj oleju hydraulicznego		MR 520		
Zakres temperatury przechowywania	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Zakres temperatury roboczej	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Poziom ciśnienia akustycznego w kabinie sterowniczej L _{pA}	dB(A)	94	94	94
Norma		EN 500-4		
Poziom mocy akustycznej L _{WA} zmierzony gwarantowany	dB(A)	106 108	106 108	106 108
Norma		EN 500-4		
Całkowita wartość drgań a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Norma		EN 500-4		
Niepełność pomiarowa całkowitej wartości drgań a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5
* Zależne od warunków podłoża.				
** Odpowiada zainstalowanej mocy netto zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE.				

**14.2 Silnik spalinowy**

Nazwa	Jednostka		
Producent		Hatz	
Nr. silnika		5100043174	5100043175
Typ silnika		1D42S-192A	1D42S-191A
Proces spalania		czterosuwowy	czterosuwowy
Chłodzenie		chłodzenie powietrzem	chłodzenie powietrzem
Cylinder		1	1
Pojemność skokowa	cm ³	445	445
Maks. odchylenie od pionu	°	30	30
Typ paliwa napędowego		Olej napędowy EN 590	
Zużycie paliwa napędowego	l/h	1,6	1,6
Pojemność baku	l	5,0	5,0
Specyfikacja oleju		SAE 10W40	SAE 10W40
maks. ilość oleju	l	1,1	1,1
maks. moc	kW	7,0	7,0
Prędkość obrotowa	1/min	3 600	3 600
Norma		ISO 3046-1	
Stopień emisji spalin		Stopień UE V	
Emisja CO ₂ *	g/kWh	993,78	
System oczyszczania spalin		-	-
Filtr powietrza		Filtr powietrza suchy	Filtr powietrza suchy
Typ rozrusznika		Rozruch korbą ręczną	rozrusznik elektryczny
Napięcie akumulatora	V	-	Specjalny Wacker Neuson akumulator rozruchowy dla zagęszczarek, -12 V, 45 Ah
Pojemność akumulatora (wartość znamionowa)	Ah	-	
* Określona wartość emisji CO ₂ podczas certyfikacji silnika bez uwzględnienia zastosowania na maszynie.			



15 Parametry techniczne

15.1 DPU5545

Nazwa	Jednostka	DPU5545H	DPU5545He	DPU5545 Heh	DPU5545Heh US
Nr artykułu		5100009656	5100016947	5100009652	5100063122
Nr. silnika		5100043174	5100043175		5100064911
Siła odśrodkowa	kN	55,00	55,00	55,00	55,00
Wibracje	Hz	69	69	69	69
	1/min	4.150	4.150	4.150	4.150
Wydajność powierzchniowa *	m ² /h	980	980	980	852
Posuw do przodu	m/min	27,0	27,0	27,0	23,50
Zdolność pokonywania wzniesień	%	57,7	57,7	57,7	57,7
Długość (dyszel w pozycji roboczej)	mm	1.661	1.661	1.661	1.661
Szerokość	mm	604	604	604	604
Wysokość	mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Ciężar roboczy	kg	416	434	434	419
Wysokość zawieszenia	mm	790 – 914	790 – 914	790 – 914	776 - 900
Moc znamionowa **	kW	6,4	6,4	6,4	7,6
Znamionowa prędkość obrotowa	1/min	2.850	2.850	2.850	3.000
Ilość oleju w wibratorze	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Rodzaj oleju wibratora		75W-90 API GL-4			SAE 10W-40
Ilość oleju hydraulicznego	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Rodzaj oleju hydraulicznego		MR 520			
Zakres temperatury przechowywania	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Zakres temperatury roboczej	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Poziom ciśnienia akustycznego w kabinie sterowniczej L _{pA}	dB(A)	94	94	94	97
Norma		EN 500-4			
Poziom mocy akustycznej L _{WA} zmierzony gwarantowany	dB(A)	107	107	107	-
		108	108	108	-
Norma		EN 500-4			
Całkowita wartość drgań a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Norma		EN 500-4			
Niepewność pomiarowa całkowitej wartości drgań a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5
* Zależne od warunków podłoża.					
** Odpowiada zainstalowanej mocy netto zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE.					



Nazwa	Jednostka	DPU5545 Heap	DPU5545 Hehap	DPU5545 Hec	DPU5545 Hech
Nr artykułu		5100016949	5100009654	5100016950	5100009655 5100051523 (Loxam)
Nr. silnika		5100043175			
Siła odśrodkowa	kN	55,00	55,00	55,00	55,00
Wibracje	Hz	69	69	69	69
	1/min	4.150	4.150	4.150	4.150
Wydajność powierzchniowa *	m ² /h	1.170	1.170	980	980
Posuw do przodu	m/min	26,0	26,0	27,0	27,0
Zdolność pokonywania wzniesień	%	57,7	57,7	57,7	57,7
Długość (dyszel w pozycji roboczej)	mm	1.661	1.661	1.661	1.661
Szerokość	mm	750	750	604	604
Wysokość	mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Ciężar roboczy	kg	449	450	435	435
Wysokość zawieszenia	mm	790 – 914	790 – 914	790 – 914	790 – 914
Moc znamionowa **	kW	6,4	6,4	6,4	6,4
Znamionowa prędkość obrotowa	1/min	2.850	2.850	2.850	2.850
Ilość oleju w wibratorze	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Rodzaj oleju wibratora		75W-90 API GL-4			
Ilość oleju hydraulicznego	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Rodzaj oleju hydraulicznego		MR 520			
Zakres temperatury przechowywania	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Zakres temperatury roboczej	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Poziom ciśnienia akustycznego w kabinie sterowniczej L _{pA}	dB(A)	94	94	94	94
Norma		EN 500-4			
Poziom mocy akustycznej L _{WA} zmierzony gwarantowany	dB(A)	107 108	107 108	107 108	107 108
Norma		EN 500-4			
Całkowita wartość drgań a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Norma		EN 500-4			
Niepewność pomiarowa całkowitej wartości drgań a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5
* Zależne od warunków podłoża.					
** Odpowiada zainstalowanej mocy netto zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE.					

15.2 Silnik spalinowy

Nazwa	Jednostka			
Producent		Hatz		
Nr. silnika		5100043174	5100043175	5100064911
Typ silnika		1D42S-192A	1D42S-191A	1B50e
Proces spalania		czterosuwowy	czterosuwowy	czterosuwowy
Chłodzenie		chłodzenie powietrzem	chłodzenie powietrzem	chłodzenie powietrzem
Cylinder		1	1	1
Pojemność skokowa	cm ³	445	445	517
Maks. odchylenie od pionu	°	30	30	25
Typ paliwa napędowego		Olej napędowy EN 590		
Zużycie paliwa	l/h	1,6	1,6	1,6
Pojemność baku	l	5,0	5,0	5,0
Specyfikacja oleju		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
maks. ilość oleju	l	1,1	1,1	1,6
maks. moc	kW	7,0	7,0	7,9
Prędkość obrotowa (maks. moc)	1/min	3 600	3 600	3.600
Norma		ISO 3046-1		ISO 3046 IFN
Stopień emisji spalin		Stopień UE V		US Tier 4
Emisja CO ₂ *	g/kWh	993,78		-
System oczyszczania spalin		-	-	-
Filtr powietrza		Filtr powietrza suchy	Filtr powietrza suchy	Filtr powietrza suchy
Typ rozrusznika		Rozruch korbą ręczną	rozrusznik elektryczny	rozrusznik elektryczny
Napięcie akumulatora	V	-	Specjalny Wacker Neuson akumulator rozruchowy dla zagęszczarek, 12 V, 45 Ah	Specjalny Wacker Neuson akumulator rozruchowy dla zagęszczarek, 12 V, 45 Ah
Pojemność akumulatora (wartość znamionowa)	Ah	-		
* Określona wartość emisji CO ₂ podczas certyfikacji silnika bez uwzględnienia zastosowania na maszynie.				



16 Parametry techniczne

16.1 DPU6555

Nazwa	Jednostka	DPU6555 H	DPU6555 Hs	DPU6555 He	DPU6555 Heap
Nr artykułu		5100009651	5100015773	5100016940	5100016943
Nr. silnika		5100043176		5100043177	
Siła odśrodkowa	kN	65,00	65,00	65,00	65,00
Wibracje	Hz	69	69	69	69
	1/min	4.150	4.150	4.150	4.150
Wydajność powierzchniowa *	m ² /h	1.200	1.200	1.200	1.450
Posuw do przodu	m/min	28,0	28,0	28,0	28,0
Zdolność pokonywania wzniesień	%	46,6	46,6	46,6	46,6
Długość (dyszel w pozycji roboczej)	mm	1.664	1.664	1.664	1.664
Szerokość	mm	710	710	710	860
Wysokość	mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Ciężar roboczy	kg	478	481	504	520
Wysokość zawieszenia	mm	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005
Moc znamionowa **	kW	9,6	9,6	9,6	9,6
Znamionowa prędkość obrotowa	1/min	2.800	2.800	2.800	2.800
Ilość oleju w wibratorze	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Rodzaj oleju wibratora		75W-90 API GL-4			
Ilość oleju hydraulicznego	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Rodzaj oleju hydraulicznego		MR 520			
Zakres temperatury przechowywania	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Zakres temperatury roboczej	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Poziom ciśnienia akustycznego w kabinie sterowniczej L _{pA}	dB(A)	97	97	97	97
Norma		EN 500-4			
Poziom mocy akustycznej L _{WA} zmierzony gwarantowany	dB(A)	108	108	108	108
		109	109	109	109
Norma		EN 500-4			
Całkowita wartość drgań a _{hV}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
		EN 500-4			
Niepewność pomiarowa całkowitej wartości drgań a _{hV}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5
* Zależne od warunków podłoża.					
** Odpowiada zainstalowanej mocy netto zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE.					



Nazwa	Jednostka	DPU6555Heh	DPU6555 Hehap	DPU6555 Hes	DPU6555 Hesh
Nr artykułu		5100009636	5100009638	5100016941	5100015774
Nr. silnika		5100043177			
Siła odśrodkowa	kN	65,00	65,00	65,00	65,00
Wibracje	Hz	69	69	69	69
	1/min	4.150	4.150	4.150	4.150
Wydajność powierzchniowa *	m ² /h	1.200	1.450	1.200	1.200
Posuw do przodu	m/min	28,0	28,0	28,0	28,0
Zdolność pokonywania wzniesień	%	46,6	46,6	46,6	46,6
Długość (dyszel w pozycji roboczej)	mm	1.664	1.664	1.664	1.664
Szerokość	mm	710	860	710	710
Wysokość	mm	1.308	1.308	1.308	1.308
Ciężar roboczy	kg	404	520	500	500
Wysokość zawieszenia	mm	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005
Moc znamionowa **	kW	9,6	9,6	9,6	9,6
Znamionowa prędkość obrotowa	1/min	2.800	2.800	2.800	2.800
Ilość oleju w wibratorze	l	0,75	0,75	0,75	0,75
Rodzaj oleju wibratora		75W-90 API GL-4			
Ilość oleju hydraulicznego	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Rodzaj oleju hydraulicznego		MR 520			
Zakres temperatury przechowywania	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Zakres temperatury roboczej	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Poziom ciśnienia akustycznego w kabinie sterowniczej L _{pA}	dB(A)	97	97	97	97
Norma		EN 500-4			
Poziom mocy akustycznej L _{WA} zmierzony gwarantowany	dB(A)	108	108	108	108
		109	109	109	109
Norma		EN 500-4			
Całkowita wartość drgań a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Norma		EN 500-4			
Niepewność pomiarowa całkowitej wartości drgań a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5
* Zależne od warunków podłoża.					
** Odpowiada zainstalowanej mocy netto zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE.					



Nazwa	Jednostka	DPU6555 Hec	DPU6555 Hech	DPU6555 Hecs	DPU6555 Hecsh	DPU6555 Hechzf
Nr artykułu (Loxam)		5100016944	5100009639 5100051524	5100016945	5100015775	5100021400
Nr. silnika		5100043177				
Siła odśrodkowa	kN	65,00	65,00	65,00	65,00	65,00
Wibracje	Hz	69	69	69	69	69
	1/min	4.150	4.150	4.150	4.150	4.150
Wydajność powierzchniowa *	m ² /h	1.200	1.200	1.200	1.200	1.200
Posuw do przodu	m/min	28,0	28,0	28,0	28,0	28,0
Zdolność pokonywania wzniesień	%	46,6	46,6	46,6	46,6	46,6
Długość (dyszel w pozycji roboczej)	mm	1.664	1.664	1.664	1.664	1.664
Szerokość	mm	710	710	710	710	710
Wysokość	mm	1.308	1.308	1.308	1.308	1.308
Ciężar roboczy	kg	505	505	501	501	508
Wysokość zawieszenia	mm	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005	861 – 1.005	1.005
Moc znamionowa **	kW	9,6	9,6	9,6	9,6	9,6
Znamionowa prędkość obrotowa	1/min	2.800	2.800	2.800	2.800	2.800
Ilość oleju w wibratorze	l	0,75	0,75	0,75	0,75	0,75
Rodzaj oleju wibratora		75W-90 API GL-4				
Ilość oleju hydraulicznego	l	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Rodzaj oleju hydraulicznego		MR 520				
Zakres temperatury przechowywania	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Zakres temperatury roboczej	°C	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40	-15 – +40
Poziom ciśnienia akustycznego w kabinie sterowniczej L _{pA}	dB(A)	97	97	97	97	97
Norma		EN 500-4				
Poziom mocy akustycznej L _{WA} zmierzoney gwarantowany	dB(A)	108	108	108	108	108
		109	109	109	109	109
Norma		EN 500-4				
Całkowita wartość drgań a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
		EN 500-4				
Niepewność pomiarowa całkowitej wartości drgań a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
* Zależne od warunków podłoża.						
** Odpowiada zainstalowanej mocy netto zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE.						

Nazwa	Jednostka	DPU6555Heh US	DPU6555Hech US
Nr artykułu		5100058447	5100062487
Nr. silnika		5100058446	5100058446
Siła odśrodkowa	kN	65,00	65,00
Wibracje	Hz	69	69
	1/min	4.150	4.150
Wydajność powierzchniowa *	m ² /h	1.200	1.200
Posuw do przodu	m/min	28,0	28,0
Zdolność pokonywania wzniesień	%	46,6	46,6
Długość (dyszel w pozycji roboczej)	mm	1.664	1.664
Szerokość	mm	710	710
Wysokość	mm	1.308	1.308
Ciężar roboczy	kg	482	482
Wysokość zawieszenia	mm	861 – 1.005	861 – 1.005
Moc znamionowa **	kW	10,5	10,5
Znamionowa prędkość obrotowa	1/min	3.000	3.000
Ilość oleju w wibratorze	l	0,75	0,75
Rodzaj oleju wibratora		75W-90 API GL-4	75W-90 API GL-4
Ilość oleju hydraulicznego	l	0,5	0,5
Rodzaj oleju hydraulicznego		MR 520	MR 520
Zakres temperatury przechowywania	°C	-15 – +40	-15 – +40
Zakres temperatury roboczej	°C	-15 – +40	-15 – +40
Poziom ciśnienia akustycznego w kabinie sterowniczej L _{pA}	dB(A)	97	97
Norma		EN 500-4	EN 500-4
Poziom mocy akustycznej L _{WA} zmierzony gwarantowany	dB(A)	108	108
		109	109
Norma		EN 500-4	EN 500-4
Całkowita wartość drgań a _{hv}	m/s ²	< 2,5	< 2,5
		Norma	EN 500-4
Niepewność pomiarowa całkowitej wartości drgań a _{hv}	m/s ²	0,5	0,5
* Zależne od warunków podłoża.			
** Odpowiada zainstalowanej mocy netto zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE.			


16.2 Silnik spalinowy

Nazwa	Jednostka			
Producent		Hatz		
Nr. silnika		5100043177	5100043176	5100058446
Typ silnika		1D81S-358A	1D81S-359A	1D90E-S-150
Proces spalania		czterosuwowy	czterosuwowy	czterosuwowy
Chłodzenie		chłodzenie powietrzem	chłodzenie powietrzem	chłodzenie powietrzem
Cylinder		1	1	1
Pojemność skokowa	cm ³	667	667	722
Maks. odchylenie od pionu	°	25	25	25
Typ paliwa napędowego		Olej napędowy EN 590		
Zużycie paliwa	l/h	1,9	1,9	1,9
Pojemność baku	l	6,0	6,0	7,0
Specyfikacja oleju		SAE 10W40	SAE 10W40	SAE 10W40
maks. ilość oleju	l	1,9	1,9	1,9
maks. moc	kW	10,1	10,1	10,5
Prędkość obrotowa	1/min	3 600	3 600	3.000
Norma		ISO 3046-IFN		
Stopień emisji spalin		Stopień UE V		US Tier 4
Emisja CO ₂ *	g/kWh	974,76		-
System oczyszczania spalin		-	-	-
Filtr powietrza		Filtr powietrza suchy	Filtr powietrza suchy	Filtr powietrza suchy
Typ rozrusznika		rozrusznik elektryczny	Rozruch korbą ręczną	rozrusznik elektryczny
Napięcie akumulatora	V	Specjalny Wacker Neuson akumulator rozruchowy dla zagęszczarek, -12 V, 45 Ah	-	Specjalny Wacker Neuson akumulator rozruchowy dla zagęszczarek, -12 V, 45 Ah
Pojemność akumulatora (wartość znamionowa)	Ah		-	
* Określona wartość emisji CO ₂ podczas certyfikacji silnika bez uwzględnienia zastosowania na maszynie.				



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Deklaracja zgodności UE

Producent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent.

Produkt	DPU4045
Rodzaj produktu	Zagęszczarka
Funkcja produktu	Zagęszczenie podłoża
Numer części	5100063123
Zainstalowana moc netto	4,5 kW
Zmierzony poziom mocy akustycznej	106 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	108 dB(A)

Procedury oceny zgodności

2000/14/WE, Załącznik VIII

Jednostka notyfikowana

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Wytyczne i normy

Niniejszym oświadczamy, że produkt ten jest zgodny z przepisami i wymogami następujących
2006/42/WE • 2000/14/WE • 2014/30/UE • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Osoba uprawniona do sporządzania dokumentów technicznych

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 05.08.2022

Helmut Bauer

Prezes spółki



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Deklaracja zgodności UE

Producent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent.

Produkt	DPU40, DPU45
Rodzaj produktu	Zagęszczarka
Funkcja produktu	Zagęszczenie podłoża
Numer części	5100068379, 5100068380
Zainstalowana moc netto	4,5 kW
Zmierzony poziom mocy akustycznej	106 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	108 dB(A)

Procedury oceny zgodności

2000/14/WE, Załącznik VIII

Jednostka notyfikowana

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Wytyczne i normy

Niniejszym oświadczamy, że produkt ten jest zgodny z przepisami i wymogami następujących
2006/42/WE • 2000/14/WE • 2014/30/UE • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Osoba uprawniona do sporządzania dokumentów technicznych

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 05.08.2022

Helmut Bauer

Prezes spółki



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Deklaracja zgodności UE

Producent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent.

Produkt	DPU4545
Rodzaj produktu	Zagęszczarka
Funkcja produktu	Zagęszczenie podłoża
Numer części	5100009659, 5100009661, 5100015429, 5100016951, 5100016953, 5100022112, 5100051522
Zainstalowana moc netto	6,4 kW
Zmierzony poziom mocy akustycznej	106 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	108 dB(A)

Procedury oceny zgodności

2000/14/WE, Załącznik VIII

Jednostka notyfikowana

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Wytyczne i normy

Niniejszym oświadczamy, że produkt ten jest zgodny z przepisami i wymogami następujących
2006/42/WE • 2000/14/WE • 2014/30/UE • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Osoba uprawniona do sporządzania dokumentów technicznych

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 05.08.2022

Helmut Bauer

Prezes spółki

Oryginalna Deklaracja zgodności

DPU4545_CE_pl



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Deklaracja zgodności UE

Producent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent.

Produkt	DPU5545
Rodzaj produktu	Zagęszczarka
Funkcja produktu	Zagęszczenie podłoża
Numer części	5100009652, 5100009654, 5100009655, 5100009656, 5100016947, 5100016949, 5100016950, 5100051523
Zainstalowana moc netto	6,4 kW
Zmierzony poziom mocy akustycznej	107 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	108 dB(A)

Procedury oceny zgodności

2000/14/WE, Załącznik VIII

Jednostka notyfikowana

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Wytyczne i normy

Niniejszym oświadczamy, że produkt ten jest zgodny z przepisami i wymogami następujących
2006/42/WE • 2000/14/WE • 2014/30/UE • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Osoba uprawniona do sporządzania dokumentów technicznych

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 05.08.2022

Helmut Bauer

Prezes spółki

Oryginalna Deklaracja zgodności

DPU5545_CE_pl



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Deklaracja zgodności UE

Producent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent.

Produkt	DPU6555
Rodzaj produktu	Zagęszczarka
Funkcja produktu	Zagęszczenie podłoża
Numer części	5100009636, 5100009638, 5100009639, 5100009651, 5100015773, 5100015774, 5100015775, 5100016940, 5100016941, 5100016943, 5100016944, 5100016945, 5100021400, 5100051524
Zainstalowana moc netto	9,6 kW
Zmierzony poziom mocy akustycznej	108 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	109 dB(A)

Procedury oceny zgodności

2000/14/WE, Załącznik VIII

Jednostka notyfikowana

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystr. 2, 90431 Nürnberg (DE) (NB 0197)

Wytyczne i normy

Niniejszym oświadczamy, że produkt ten jest zgodny z przepisami i wymogami następujących
2006/42/WE • 2000/14/WE • 2014/30/UE • EN 500-1:2006 + A1:2009 • EN 500-4:2011
EN ISO 13766-1:2018

Osoba uprawniona do sporządzania dokumentów technicznych

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)

Reichertshofen (DE), 05.08.2022

Helmut Bauer

Prezes spółki

